

Detectando índices narrativos: clave de lectura de tres cuentos de Borges

Presentado por:  
Yury Andrea Salcedo Rodríguez

Universidad Pedagógica Nacional  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Lenguas  
Licenciatura en Español e Inglés  
2023

Detectando índices narrativos: clave de lectura de tres cuentos de Borges

Presentado por:  
Yury Andrea Salcedo Rodríguez

Asesor:  
Jhoan Manuel García Franco

Trabajo de grado para optar por el título de Licenciada en Español e Inglés

Universidad Pedagógica Nacional  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Lenguas  
Licenciatura en Español e Inglés  
2023

## Resumen

La presente propuesta, enmarcada en la línea de investigación de literatura bajo la modalidad de monografía, surgió del interés por resaltar otro tipo de lectura literaria de las obras borgianas. Este otro tipo de acercamiento está basado en el uso de la semiótica como método de análisis de los textos literarios, en este caso, de tres cuentos de Jorge Luis Borges. Así, los cuentos analizados en esta investigación fueron los siguientes: *La muerte y la brújula*, *El sur* y *El fin*. Como el método de análisis fue la semiótica, disciplina que recomienda el Ministerio de Educación Nacional para leer y comprender las obras literarias; durante el desarrollo de la monografía se optó por inspeccionar cuentos que estuvieran cargados de signos, más específicamente de índices narrativos. Tal cual lo propone Peirce (1974) en su teoría, los índices son pistas que señalan o resaltan algún suceso o hecho dentro de un contexto, en este caso, dentro de la trama de los cuentos borgianos. De esta manera, este proyecto se enfocó en identificar y reconocer la significación de los índices narrativos presentes en los tres cuentos de Borges. Finalmente, con el análisis semiótico literario realizado a las tres obras narrativas de este autor, la maestra en formación propuso un recurso didáctico que propone la lectura de Borges en la escuela desde una perspectiva interactiva, digital y retadora.

*Palabras clave:* índice narrativo, índice expectativo, índice condicionado, índice detallado, significación.

## Abstract

The present proposal, framed within the line of literature investigation under the modality of the monograph, arose from an interest in highlighting another type of literary reading of Borges' works. This other approach is based on semiotics as a method of analysis of literary texts, specifically three short stories by Jorge Luis Borges: *La muerte y la brújula*, *El sur*, and *El fin*. Since the method of analysis was semiotics, a discipline recommended by the Ministry of National Education to read and understand literary works; during the development of the monograph, it was decided to examine stories that were

loaded with signs, specifically narrative indexes. According to Peirce's theory (1974), indexes are clues that indicate or highlight some event or fact within a context, in this case, within the plot of Borgian stories. Therefore, this project focuses on identifying and recognizing the significance of the narrative indexes present in the three Borges' stories. Lastly, with the literary semiotic analysis conducted on the three narrative works of this author, the teacher-in-training proposed a didactic resource that suggests reading Borges at school from an interactive, digital, and challenging perspective.

*Keywords:* narrative index, expectative index, conditioned index, detailed index, and signification.

## Tabla de contenido

CONTEXTUALIZACIÓN .....	7
Planteamiento del problema .....	11
Pregunta de investigación.....	13
Objetivos del proyecto .....	14
Justificación .....	15
REFERENTES CONCEPTUALES .....	16
Antecedentes.....	17
Marco Conceptual .....	20
La delimitación de la teoría semiótica de acuerdo con las necesidades del objeto de estudio .....	20
La noción de semiótica desde la polifonía de los expertos .....	20
El modelo de relaciones triádicas de Peirce: un camino desde el signo hacia el índice .....	21
El elemento base de la semiótica: El signo desde la perspectiva de Peirce .....	24
El índice como categoría analítica para leer los cuentos de Borges .....	25
Las subcategorías del índice propuestas por Peirce aplicables a la narrativa seleccionada de Borges .....	26
Las relaciones narrativas de cada tipo de índice.....	28
Entender la significación y su presencia en los cuentos de Borges .....	31
ENFOQUE METODOLÓGICO .....	32
Enfoque, técnica e instrumento de investigación.....	32
Las fases del proyecto .....	33
Fase 1: Identificación del tema y problema de investigación.....	34
Fase 2: Definición y delimitación del proyecto .....	35
Fase 3: Unidad de análisis de los cuentos .....	35
Fase 4: Información de los resultados y elaboración de las conclusiones .....	36
Cronograma de actividades .....	36
DESCUBRIENDO ÍNDICES NARRATIVOS EN TRES CUENTOS DE BORGES: <i>LA MUERTE Y LA BRÚJULA, EL SUR Y EL FIN</i> .....	37
Los títulos en su mayoría de veces serán índices expectativos .....	39
Los tipos de índices y su enriquecimiento narrativo .....	40
LA SIGNIFICACIÓN DE LOS ÍNDICES PRESENTES EN CADA CUENTO.....	42
La significación de los índices y su relación narrativa en <i>La muerte y la brújula</i> .....	43
La significación de los índices y su relación narrativa en <i>El fin</i> .....	47
La significación de los índices y su relación narrativa en <i>El sur</i> .....	51
FORMANDO EL DETECTIVE NARRATIVO: DEL ANÁLISIS AL RECURSO DIDÁCTICO.....	55

¿Quién es el detective Erick Lönnrot? .....	56
¿Qué es un detective narrativo?.....	57
<b>Diseño del recurso didáctico digital: planeación y formación del lector en detective narrativo</b> .....	58
<b>Ruta de uso de la página web</b> .....	61
<b>CONCLUSIONES</b> .....	69
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	73
<b>Anexos</b> .....	76
<b>Cuadro de selección de cuentos</b> .....	76
<b>Resúmenes Analíticos Especializados</b> .....	78

### Lista de tablas

<b>Tabla 1.</b> Criterios de selección de cuentos .....	8
<b>Tabla 2.</b> Cuentos seleccionados.....	9
<b>Tabla 3.</b> Las relaciones triádicas y sus elementos .....	22
<b>Tabla 4</b> La matriz categorial como instrumento .....	33
<b>Tabla 5.</b> Cronograma de actividades .....	37

### Tabla de ilustraciones

<b>Ilustración 1</b> Triada del análisis semiótico literario en Borges .....	14
<b>Ilustración 2</b> Modelo de relaciones triádicas de Peirce.....	23
<b>Ilustración 3</b> <i>La brújula como signo del título del cuento "la muerte y la brújula"</i> .....	24
<b>Ilustración 4</b> Los índices narrativos y el principio de la trama .....	29
<b>Ilustración 5</b> Los índices narrativos y la prefiguración .....	30
<b>Ilustración 6</b> Los índices narrativos y la exposición.....	30
<b>Ilustración 7</b> Los índices narrativos y la complicación.....	30
<b>Ilustración 8</b> Los tres tipos de índices intercalados en "La muerte y la brújula." .....	46
<b>Ilustración 9</b> Principio de la trama en "El fin." .....	48
<b>Ilustración 10.</b> Los índices expectativos en el cuerpo del cuento "El fin". .....	49
<b>Ilustración 11</b> Los índices narrativos presentes en el desenlace de "El fin." .....	50
<b>Ilustración 12</b> Los índices detallados del principio de la trama en "El sur." .....	52
<b>Ilustración 13</b> Los índices narrativos en el nudo del cuento "El sur". .....	52
<b>Ilustración 14</b> Los tres tipos de índices en el desenlace de "El sur." .....	54
<b>Ilustración 15</b> Encabezado del recurso didáctico digital. ....	61
<b>Ilustración 16.</b> Introducción del Recurso Didáctico.....	62
<b>Ilustración 17</b> Bienvenida al proceso formativo como detective narrativo.....	62
<b>Ilustración 18</b> Fases del proceso formativo en el recurso didáctico digital. ....	63
<b>Ilustración 19</b> Pie de página del recurso didáctico.....	64
<b>Ilustración 20</b> Página del recurso titulada ¿Por qué rastrear a Borges? .....	64
<b>Ilustración 21</b> Página del recurso nombrada Tipos de índices narrativos.....	65
<b>Ilustración 22</b> Páginas de Primera Lectura y Primer Caso .....	66
<b>Ilustración 23</b> Páginas de Segunda Lectura y Segundo Caso.....	67
<b>Ilustración 24</b> Páginas Tercera lectura y Tercer caso. ....	68

## CONTEXTUALIZACIÓN

*“la literatura no es otra cosa que un sueño dirigido”*

*Borges, 1982, El informe de Brodie, p.11*

¿Es posible que una maestra en formación, quien ha dedicado varios años de su vida al estudio de la literatura y la pedagogía lea un cuento y no lo entienda en la primera lectura? En efecto, es posible. Incluso, la anterior pregunta corresponde al primer interrogante que llevó a la constitución de esta monografía; es decir, el cómo entender, y aún más, analizar una obra literaria en específico. Desde luego, no todos los textos literarios son difíciles de comprender en la primera lectura, solo los grandes autores generan suficientes imbricaciones en sus obras para retar el intelecto de sus lectores. Ese es el caso del escritor Jorge Luis Borges.

Desde el año 1962, el escritor Jorge Luis Borges se convirtió en uno de los escritores latinos más reconocidos del mundo. Incluso, muchos años después de su muerte, sus textos (entre ellos cuentos, poemas, y ensayos) han sido objeto de múltiples estudios. De acuerdo con la colección Benson<sup>1</sup>, para el año de 1999 ya se habían escrito y publicado 446 libros sobre Borges y 1890 artículos críticos sobre su obra a nivel mundial (Pérez<sup>2</sup>, 1999). Sin embargo, en la actualidad son muy pocos los profesionales (entre ellos los docentes) quienes se enfocan en una lectura atenta y concentrada, como la que se requiere en los textos de Borges (Ricci, 2004). Por tal motivo, en esta monografía se busca exaltar las estrategias narrativas creadas por Borges a través de la teoría semiótica con el fin de llevar nuevos retos literarios a los estudiantes en la escuela.

Como muchos críticos literarios exponen, la trayectoria narrativa de Borges es bastante extensa. Por tal razón, y siguiendo los requerimientos del Departamento de Lenguas de la Universidad Pedagógica

---

<sup>1</sup> Sistema de bibliotecas de la Universidad de Texas

<sup>2</sup> Alberto Julián Pérez es escritor y profesor de Literatura Hispanoamericana en Dartmouth College, Michigan State University, y Texas Tech University (Dialnet, 2021).

Nacional, instituto al que pertenece la presente monografía, recurrimos a dos aspectos disciplinares para delimitar el alcance de este proyecto. El primero corresponde a la semiótica, dado que representa el enfoque teórico de análisis de las obras borgianas. El segundo corresponde a la teoría del cuento propuesta por Imbert<sup>3</sup> (2007), con la que definimos los criterios de selección de las obras que servirían como objeto de estudio. Cabe resaltar que, fue necesario realizar una selección de cuentos debido al estilo diversificado y múltiple de las narraciones de Borges. De esta manera, los criterios de selección que se exponen en la siguiente tabla, ayudaron a encontrar puntos de convergencia entre los textos.

**Tabla 1.** Criterios de selección de cuentos

Tipo	Criterio	Definición	Clasificación	Qué esperaba encontrar en el cuento
	Fecha publicación	Periodo de lucidez literaria de Borges: años 1930 a 1956	Colecciones de cuentos: Historia Universal de la infamia y Artificios	Qué todos los cuentos hayan sido publicados en este periodo de tiempo
Contenido	Tema	En el cuento existe una concepción del mundo proyectada a través de lentes filtrantes. Esta es la idea puesta en el cuento, desde la que se desarrolla la trama de la historia. Por su parte, las generalizaciones que hace el lector frente al texto que lee se conoce como el tema del cuento (Imbert, 2007, p.73).		La idea desarrollada por el autor y la generalización del lector en el cuento
	Personajes	El cuentista crea seres ficticios que llenarán de experiencias y acciones la trama del cuento. Estos seres ficticios, que solo existen dentro de la obra narrativa son conocidos como personajes (Imbert, 2007, p. 208).		Nombres de personajes importantes según cada cuento
	Tiempo	En toda obra narrativa existe una perspectiva temporal mediada por el punto de vista del narrador, en la que los personajes viven acontecimientos dentro de una temporalidad física (atardeceres, primaveras, días) y una temporalidad psicológica (la hora de esta conferencia es interminable). Desde luego, esta perspectiva temporal presente dentro del cuento corresponde a un tiempo ficticio creado por el cuentista y desarrollado por el narrador. El uso de fechas dentro de la trama del texto		Fechas y formas específicas de tiempo

<sup>3</sup> Enrique Anderson Imbert (1910-2000) fue escritor, crítico literario y profesor universitario argentino (Fundación Konex, 2022).

		pertenece a la estrategia de realismo dentro del cuento (Imbert, 2007, p. 162)		
Forma	Narrador	En las obras narrativas existe un “yo” irreal que representa al escritor y que pertenece a un universo imaginario en el que goza de múltiples privilegios. Este “yo” sacado del autor es el narrador, quien tiene la función de narrar la historia dentro del cuento. Por supuesto, existen distintos narradores según el punto de vista que le asigne el cuentista (Imbert, 2007, p.50).	<p><b>Narrador Personaje:</b> Observa la acción dentro de la historia y narra la trama usando pronombres en primera persona (Imbert, 2007, p.50).</p> <p><b>Narrador Protagonista:</b> Cuenta su propia historia (Imbert, 2007, p.50).</p> <p><b>Narrador testigo:</b> Es un personaje menor que cuenta la historia del protagonista (Imbert, 2007, p.50).</p> <p><b>Narrador Omnisciente:</b> Cuenta la historia como un dios que lo sabe todo (Imbert, 2007, p.50).</p>	¿Qué tipo de narrador usa el escritor en cada cuento?
	Atmósfera	"La atmósfera, pues, es la reacción del narrador, es la forma artística que da a su estado de ánimo, la objetivación de un sentimiento vago que penetra el relato por todos sus poros" (Imbert, 2007, p. 75)		¿Qué sentimientos, emociones o sensaciones predominan en cada cuento?
	Extensión	Cantidad de páginas en las que se desarrolla la historia de cada cuento		¿Qué cantidad de páginas tiene cada cuento?

Fuente. Elaboración propia.

*Nota:* esta tabla muestra las definiciones correspondientes a cada criterio según la teoría y técnica del cuento propuesta por Enrique Anderson Imbert en 2007.

A partir de la anterior tabla, se seleccionaron los siguientes tres cuentos<sup>4</sup> que provienen de una de las primeras colecciones publicadas por Borges: *Artificios*.

**Tabla 2.** Cuentos seleccionados

Cuento seleccionado	Fecha de publicación	Colección
La muerte y la brújula	1944	Artificios
El fin	1944	Artificios

<sup>4</sup> Ver en los anexos el cuadro de selección de cuentos con todos los criterios hallados en cada texto.

Fuente. Elaboración propia

Durante la selección de los cuentos, fue posible notar que estos compartían algunos criterios determinados a partir de la teoría del cuento. En el caso de *La muerte y la brújula*, encontramos que la atmósfera parte de un sentimiento de venganza. Asimismo, en *El sur* existe una atmósfera determinada por el coraje que experimentan algunos de los personajes pertenecientes a esta obra narrativa. Por último, reconocimos que, en *El fin* la atmósfera está cargada de misterio pues en algunos sucesos no son claras las acciones y los pensamientos de los personajes.

En cuanto a los demás criterios como la extensión, descubrimos que todos los cuentos oscilan entre un mínimo de dos y un máximo de siete páginas. Igualmente, evidenciamos que todos los tres cuentos comparten el mismo tipo de narrador, en este caso el narrador omnisciente. No obstante, con la selección de los cuentos fue pertinente elegir la técnica de análisis adecuada que permitiera explorar las estrategias narrativas usadas por Borges y que a la vez aportará herramientas para la formación literaria en la escuela. Por tal razón, se eligió a la teoría semiótica como técnica de análisis.

Tal como lo menciona el Ministerio de Educación Nacional (MEN, 1998):

La dimensión semiótica, quizás sea ésta en la que menos se ha incursionado como apoyo para acercar a los estudiantes a la lectura y al análisis literario. Cuando se ha intentado orientar las clases desde allí se ha caído también en abusos terminológicos y en esquemas rígidos, reduciendo lo semiótico a la mera clasificación de unidades textuales, sin empujar el proceso hacia propuestas de interpretación (p.52).

Como se evidencia en la anterior cita, desde el año 1998, el MEN ha intentado seducir al docente hacia un enfoque semiótico de la literatura. Sin embargo, con los avances tecnológicos y multidimensionales del actual siglo, los docentes han tenido dificultades para incluir enfoques centrados

en la comprensión profunda de las obras literarias (Ricci, 2004). No obstante, y de acuerdo con la selección de los cuentos, la semiótica es la técnica más funcional para analizar y proponer un retorno de Borges en la escuela, dado que sus obras narrativas están cargadas de signos y especialmente de índices, las cuales son categorías propias de la semiótica. De esta forma, para la maestra en formación que propone esta monografía, el análisis semiótico de los cuentos de Borges puede representar un recurso didáctico que oriente la lectura del estudiante que se enfrenta a la literatura compleja de este autor.

### **Planteamiento del problema**

Como maestra en formación, la preocupación por la aproximación de los estudiantes a la literatura es un tema de importante revisión. Principalmente cuando se vive en la sociedad de la información, donde se accede a miles de datos por segundo. Tal como lo explica Blázquez (2001) lo importante en esta época es la velocidad, el almacenamiento ilimitado y la transmisión de información, sin importar la comprensión de los datos a los que se accede. Esto explica porque en la actualidad, gran parte de los estudiantes en secundaria presentan dificultades a la hora de leer obras literarias, pues están acostumbrados a leer datos, más no a leer y analizar textos literarios. Incluso, los maestros de aula y los maestros en formación, como es el caso de la investigadora de esta monografía, presentan algunos dilemas a la hora de elegir o abordar un texto literario en la escuela, tal como lo evidenciamos en la revisión de los antecedentes de este proyecto.

De hecho, Rativa, Martínez y Castro (2008) mencionan en su documento de intervención en el aula que, algunos docentes de español o literatura prefieren elegir textos cortos y simples que no representan mayor reto para el estudiante, como forma de facilitar el acceso a la literatura en el aula. Sin embargo, el Ministerio de Educación Nacional en Colombia expresa en los *Lineamientos Curriculares de la Lengua Castellana*, que, desde luego, “el proceso de lectura es complejo y por lo tanto la pedagogía sobre este no puede reducirse a prácticas mecánicas” (MEN, 1998, p.27), donde solo se reconozcan detalles superficiales de la obra. Es imprescindible que los docentes intenten llevar textos complejos al aula para

fomentar las habilidades literarias de los estudiantes. Por tal motivo, la docente en formación de esta monografía pretende analizar un grupo de cuentos complejos escritos por Jorge Luis Borges para evidenciar la riqueza narrativa y el proceso de significación de estos que pueden servir de guía para acercar al estudiante a la lectura literaria.

De esta manera surge el problema de esta investigación, el cual está relacionado con el proceso de inspección de las estrategias narrativas y su significación dentro de la trama de los cuentos borgianos. Pero ¿por qué evidenciar la significación en las obras de Borges específicamente? Para muchos, leer los textos borgianos no es una tarea fácil, de hecho, él mismo como autor dice que “Es curiosa la suerte del escritor. Al principio es barroco, vanidosamente barroco, y al cabo de los años puede lograr, si son favorables los astros, no la sencillez, que no es nada, sino la modesta y secreta complejidad” (1964). Con esta declaración, Borges pone de manifiesto que sus obras literarias no son sencillas y adornadas, por lo contrario, son creaciones complejas que reúnen diferentes elementos y estrategias narrativas que exaltan la trama del relato y conllevan a una significación.

Cabe aclarar que la significación que se pretende evidenciar en los cuentos no corresponde a las ideas que produce el lector al momento de leer el texto literario, ni las intenciones impuestas por el autor en la obra. La significación en términos del análisis literario corresponde a las relaciones que tienen los componentes de la obra entre sí, y al significado o importancia de esas relaciones dentro de la cronología o trama del cuento. En términos semióticos, esos componentes de la obra son signos, pues representan o se refieren a algo dentro de la historia. En el caso de Borges, él recurre a distintos signos para enriquecer sus narraciones. Tal como lo expresa Peirce en su teoría semiótica, existen distintos tipos de signos, entre ellos, los índices.

De acuerdo con la teoría de Peirce, los índices hacen referencia a aquellos componentes que en un determinado contexto son influenciados por otros elementos presentes en dicha situación (Peirce, 1974, p. 30). En otras palabras, los índices hacen referencia a señales o pistas que permiten el rastreo

cognitivo de una idea o circunstancia presentada en un contexto determinado, en este caso en la literatura. Esto se puede apreciar en Borges, quien recurre a varias pistas para tejer la trama de sus narraciones; de allí que se defina al índice como categoría principal de análisis literario en esta monografía.

Como la teoría de Peirce es aplicable a todo contexto, hemos acudido al profesor Arguello<sup>5</sup> para apoyar nuestra comprensión de ésta y así delimitar la categoría de índice, por la de índice narrativo. Según Arguello (2006), los índices narrativos hacen referencia a aquellos elementos que significan algo dentro de la narración, pero que en su mayoría de veces son imperceptibles para el lector. Así, los índices narrativos son elementos especiales presentes en la obra, que al no ser detectados pasan desapercibidos dificultando la aprehensión del texto literario. Por tal razón, las obras narrativas de Borges son complejas, pues este autor utiliza diferentes elementos narrativos para generar enigmas implícitos en sus cuentos.

Sin embargo, son muchos los elementos narrativos que utiliza Borges como pistas para complejizar sus cuentos ¿Cómo saber entonces que elementos narrativos son índices, y aún más a que tipo de índice narrativo hacen referencia? Cabe resaltar que, para Peirce existen tres tipos de índices, que para efectos de esta monografía serán conocidos como índices expectativos, condicionados y detallados. Cada uno de estos índices cumple una función determinada dentro de la trama, misma función que buscamos explorar en los tres cuentos seleccionados de Borges. De esta manera, con la exploración de los tipos de índices presentes en Borges, esperamos exaltar las virtudes narrativas de sus cuentos, mismas que pueden servir de guía para el estudiante inmerso en la sociedad de la información.

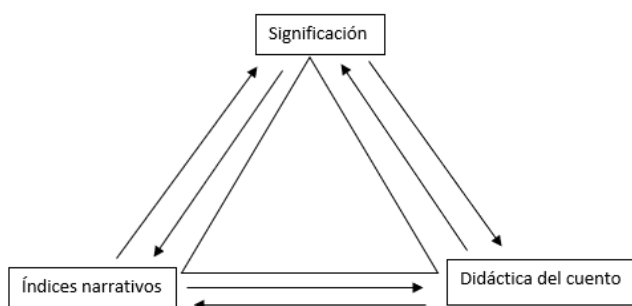
### **Pregunta de investigación**

Como se menciona en el anterior apartado, para el lector de la era digital, la lectura literaria en profundidad es todo un reto pues requiere de un nivel alto de concentración en los más mínimos detalles

---

<sup>5</sup> El profesor Rodrigo Arguello propone en su texto titulado *La muerte del relato metafísico* el concepto de índice narrativo, mismo concepto que utilizamos para delimitar la teoría de Peirce.

del texto literario. Por tal razón, el problema central que constituye esta monografía corresponde a una tríada semiótico-literaria, tal como se muestra en la siguiente imagen:



**Ilustración 1** Tríada del análisis semiótico literario en Borges

En la tríada aparecen los índices narrativos, que son los elementos a identificar en los cuentos de Borges, posteriormente aparece la significación, como el sentido y la importancia que tienen los índices encontrados en cada cuento. Finalmente surge la didáctica del cuento, es decir la guía para que el estudiante reconozca índices narrativos y a partir de estos resuelva los enigmas de las obras narrativas, en este caso, en los cuentos de Borges. De esta forma surge la siguiente pregunta problema:

¿Cómo se presentan los índices narrativos y su significación en los cuentos *La muerte y la brújula*, *El fin* y *El sur* de Jorge Luis Borges según la teoría semiótica de Peirce?

### **Objetivos del proyecto**

A partir entonces de la anterior pregunta problema, proponemos los siguientes objetivos para dar respuesta a ésta:

Objetivo General:

Analizar los cuentos *La muerte y la brújula*, *El fin* y *El sur* de Jorge Luis Borges desde la noción de índice narrativo y su significación postulados por Peirce en pro de la lectura literaria en la escuela.

Objetivos específicos:

- Identificar la categoría de índice narrativo y sus subtipos en cada uno de los cuentos seleccionados para este proyecto
- Explicar el proceso de significación de los índices y su relación narrativa en cada uno de los cuentos seleccionados.
- Construir un recurso didáctico basado en el análisis literario de las obras narrativas de Borges usando la teoría semiótica de Peirce sobre los índices y la significación.

### **Justificación**

La presente monografía se enfocó en el análisis semiótico de tres cuentos de Jorge Luis Borges. Como se evidenció en la búsqueda de los antecedentes para este proyecto, son muy pocos los estudios realizados sobre la obra de Borges desde una perspectiva semiótica, y aún más desde la teoría de Peirce. Incluso, ninguno de ellos relaciona el análisis de la obra borgiana desde la semiótica con la educación y la pedagogía. Es desde estos hallazgos que nos surgió el interés por generar este proyecto, en el que se resalte el uso de la semiótica como estrategia didáctica de lectura literaria en la escuela, especialmente de obras complejas, como es el caso de los textos borgianos.

Desde luego, uno de los fundamentos para querer trabajar la literatura desde el análisis semiótico, fue el argumento expuesto en *los Lineamientos Curriculares de la Lengua Castellana*<sup>6</sup> el cual dice que la dimensión semiótica es la que menos se ha utilizado como recurso para acercar a los estudiantes a la lectura y al análisis literario (MEN, 1998, p. 52). De allí, este proyecto encuentra la idea de usar la semiótica como recurso analítico que pueda ser utilizado para generar otros acercamientos a la literatura enfatizados en la significación. De hecho, esta idea de la significación también proviene de los postulados

---

<sup>6</sup>Los lineamientos curriculares de la lengua castellana fueron publicados por el Ministerio de Educación en el año de 1998 para dar respuesta al artículo 78 de la Ley 115 de 1994.

del Ministerio de Educación, en los que se enfatiza el proceso de generación de ideas y pensamientos propios a partir de la lectura de obras literarias.

Ciertamente, la generación de significación en el lector se desarrolla mejor cuando se exploran escritos complejos según explica Rativa, Martínez y Castro (2019). Sin embargo, como evidenciamos en la búsqueda de los antecedentes, muchos profesores evitan trabajar en la escuela obras literarias complejas porque representan un reto para el estudiante y para el mismo maestro. No obstante, y de acuerdo con uno de los antecedentes desarrollados en el aula<sup>7</sup>, los profesores que realizaron esta intervención concluían que la complejidad de los textos ayuda a generar procesos de abstracción, análisis y síntesis en los estudiantes (Rativa, Martínez y Castro, 2019). Por lo que, en efecto, se debe intentar llevar a la escuela textos complejos que exijan el desarrollo de habilidades en los estudiantes y que optimicen los procesos de enseñanza de los docentes.

De lo antes dicho, podemos establecer que la lectura de textos complejos puede representar un proceso desarrollador de habilidades en el lector. Lo que justifica la creación de esta monografía, en la que pretendemos demostrar que el análisis semiótico de tres cuentos de Borges, a partir de la noción de índice narrativo y su significación, puede concluir en un recurso didáctico de aproximación del estudiante a la lectura literaria. Esto último, dado que, como lo demuestran los siguientes antecedentes, la obra de Borges ha sido analizada solo desde una perspectiva disciplinar, sin vincular la misma al ámbito educativo.

### **REFERENTES CONCEPTUALES**

Conforme al objetivo general y a la pregunta problema de este proyecto, en este apartado titulado *Referentes Conceptuales*, explicamos los antecedentes que sirvieron de base para la construcción de este trabajo. Asimismo, en la segunda parte de esta sección, explicamos el marco conceptual, que corresponde a los conceptos y categorías funcionales para la monografía.

---

<sup>7</sup>El título del antecedente es *La literatura, eje integrador de conocimiento*

## Antecedentes

Como parte del proceso investigativo de este proyecto, realizamos una búsqueda exhaustiva de investigaciones anteriores relacionadas con tres temas principales que fundamentan este trabajo. El primer tema fue el uso y la contextualización de la semiótica en el aula; el segundo tema fue el análisis semiótico aplicado a una obra de Borges o a otros textos de otros autores; y el último tema fue el uso de la literatura y del cuento latinoamericano en el aula. Desde luego, toda la información extraída de cada antecedente fue organizada en un instrumento de organización de datos llamado Resumen Analítico Especializado, RAE (Ver Anexo N. 2 titulado Resúmenes Analíticos Especializados p. 75 de este documento).

De esta manera, en el primer tópico encontramos dos documentos, uno es una monografía aplicada en el aula titulada *“Viviendo la literatura: experiencias de lectura y escritura a través de artificios semióticos”* (Socadagui, 2015). Una de las conclusiones a las que llega el autor de este trabajo es que la literatura puede ser abordada en el aula usando diferentes artificios semióticos, los cuales le ayudan al estudiante a crear imágenes mentales relacionadas con la experiencia de lectura; esta experiencia enriquece a su vez el proceso imaginativo y creativo del estudiante. El otro documento es un artículo educativo llamado *“El giro comunicativo de la semiótica”*, el cual enfatiza la formación interdisciplinar del estudiante a partir de la semiótica, lo que enriquece su desempeño en variados ámbitos de su quehacer (Schütz, 2013).

En cuanto al segundo tópico, hallamos tres investigaciones enfocadas en el análisis semiótico de una obra de Jorge Luis Borges. La primera investigación titulada *El mito en la Casa de Asterión de Jorge Luis Borges: un análisis semiótico* (Leite, 2014) enfocó su proyección analítica a partir de los postulados de Umberto Eco. La segunda investigación llamada *Aproximaciones al estudio de la pasión en la obra de Jorge Luis Borges. Duda y desesperanza en El Muerto* (Nitrihual, 2011) enfatizó su proceder semiótico analítico desde los postulados de Fabbri y Greimas. La última investigación conocida como *Análisis semiótico de la*

*obra de cuentos el jardín de senderos que se bifurcan* (Garfias, 2014) desarrolló su enfoque semiótico desde la perspectiva teórica de Julia Kristeva. Cada investigación fue construida desde una perspectiva semiótica distinta, lo que pone en evidencia la interdisciplinariedad de este enfoque.

Además de las tres investigaciones mencionadas anteriormente, también encontramos una investigación que analiza una obra literaria de otro autor siguiendo la perspectiva semiótica. Esta investigación es pertinente para este trabajo investigativo, porque, aunque no se enfoque en una obra específica de Borges, sí desarrolla un análisis de una narrativa desde la semiótica en pro de un fundamento educativo. De hecho, en esta investigación titulada "*Análisis semiótico de la novela por qué lloras candelaria de Zelideth Chávez Cuetas*" (Quispe,2019) se manifiesta que el uso de la semiótica provee herramientas que facilitan la comprensión y el valor ideológico plasmado en la literatura por parte de los estudiantes.

Por último, con relación al tercer tópico, fueron tres los trabajos investigativos hallados entorno al uso de la literatura y el cuento latinoamericano en el aula. En primer lugar, está la investigación titulada "*El cuento: un acercamiento estético al género literario*" (Delgado,2020) en el que se concluye que conocer los elementos de análisis de textos narrativos sin una adecuada visualización de estos dentro de la obra leída, no genera una funcionalidad de la literatura. En segundo lugar, está la investigación llamada "*Del docente de ELE y sus alrededores: principios teóricos del cuento latinoamericano para el desarrollo de materiales como posibilitadores de participación cultural*" (Pineda 2017) en la que se enfatizó el rol del docente y su forma de trabajar el cuento en el aula.

El último documento relacionado con el tercer tópico es una experiencia documentada titulada "*La literatura, eje integrador de conocimiento*" en la que se expone que, es posible potenciar el conocimiento del estudiante a partir de textos complejos que en la vida cotidiana escolar no suelen ser empleados, esto debido a que estos textos representan un reto para el docente en el aula, pero que si se llegan a trabajar de forma adecuada y estratégica pueden ayudar a mejorar la inteligencia, el nivel de

abstracción, el análisis y la síntesis en el estudiante (Rativa, Martínez y Castro, 2019). Con estos documentos investigativos que se enfocan en el uso de la literatura y el cuento en el aula fue posible entender la importancia del rol del docente y de la complejidad de los textos en el acercamiento del estudiante a la lectura literaria.

Con la revisión de los anteriores antecedentes es posible concluir que las investigaciones relacionadas con el primer tópico definido como utilización y adaptación de la semiótica en el aula resaltan el proceso creativo, de pensamiento e interdisciplinar del estudiante. Respecto al segundo tópico, es posible argumentar que, la semiótica desde luego representa un enfoque con el cual se puede analizar las obras literarias; sin embargo, se logró evidenciar que ningún antecedente ha analizado la obra de Borges desde la semiótica de Peirce, lo que soporta la iniciativa de este proyecto. Finalmente, con el tercer tópico fue posible entender la importancia de llevar al aula textos complejos que fortalezcan el nivel de abstracción, comprensión y síntesis en el estudiante. Esto fundamenta el uso de los cuentos de Borges como objeto de estudio de esta propuesta monográfica.

De este modo, a partir de la revisión de los antecedentes, establecimos tres fundamentos para la construcción y desarrollo de esta monografía. El primer fundamento es el uso de la semiótica en el aula, pues como lo mostraban las anteriores investigaciones, la semiótica es una perspectiva disciplinar que permite potenciar habilidades en el estudiante, como el pensamiento creativo, la argumentación e interpretación de un tema en un contexto determinado, en este caso la literatura.

El segundo fundamento es la utilización de la teoría semiótica de Peirce como método de análisis de las obras de Borges, pues como se evidenció anteriormente, ninguno de los proyectos investigativos recurrió a este teórico para analizar la literatura borgiana, lo que nos permite explorar otra perspectiva semiótica que resalte las estrategias narrativas creadas por este autor. Por último, el tercer fundamento es la lectura de textos complejos en el aula, pues como lo explicaban los investigadores, las obras literarias

profundas requieren de mayor esfuerzo por parte de los estudiantes, lo que los motiva a desarrollar sus habilidades de lectura literaria.

### **Marco Conceptual**

En esta parte de la monografía explicamos los conceptos que son funcionales para la investigación, entre ellos las nociones generales entorno a la semiótica para así delimitar la teoría solo a la propuesta creada por Peirce, en la que se incluyen los términos de signo e índice. Este último corresponde a la categoría de análisis semiótico en el que se revisaron las obras seleccionadas de Borges. Asimismo, los tipos de índices son clasificados según su función y relación narrativa. Finalmente, se presentarán algunas definiciones del concepto de significación.

### **La delimitación de la teoría semiótica de acuerdo con las necesidades del objeto de estudio**

Dada la riqueza narrativa de los cuentos de Borges, el principal enfoque conceptual es la semiótica. Este enfoque es bastante amplio, puesto que posee diferentes posturas teóricas, académicas y metodológicas. Por ello, en este apartado explicamos algunas definiciones de este enfoque; además de eso, exponemos un modelo que ayudará a comprender la magnitud teórica de la semiótica. Asimismo, se delimita el uso de este enfoque a una sola teoría, en este caso a la teoría de Peirce, en la que define la noción de signo y propone una clasificación de este que incluye las categorías de índice, icono y símbolo. Como estas categorías poseen subcategorías extensas, también se delimita el análisis semiótico solo a la categoría de índice narrativo y a los subíndices de esta.

### **La noción de semiótica desde la polifonía de los expertos**

Según Barthes, la semiótica es un método de análisis que tiene como base los signos y los códigos lingüísticos (1993). Por otro lado, Saussure<sup>8</sup> (1945) reconocía a este enfoque como la ciencia que estudia los signos en el seno de la vida social (p.43). De igual manera, Peirce (1974) postuló su propia idea de la

---

<sup>8</sup>Ferdinand de Saussure es conocido como el fundador de la lingüística moderna y precursor de la semiótica, el estructuralismo y el posestructuralismo (Guzmán 2018).

semiótica, la cual hace referencia a los caracteres de todos los signos usados por una inteligencia capaz de aprender a través de la experiencia (p.21). Por último, Eco<sup>9</sup> (2000) explica la noción de semiótica desde el punto de vista de los sistemas subyacentes relacionados con uno o más códigos (p.17). Así, desde estos postulados es posible entender a la semiótica como un método de análisis que estudia los signos y sus repercusiones sociales mediadas por un ente inteligente capaz de aprender a partir de la experiencia, y de los sistemas subyacentes en los que convergen uno o más códigos.

Por lo anterior, se puede explicar que la semiótica, para efectos de este proyecto, servirá de método de análisis para reconocer elementos sígnicos implícitos en los cuentos seleccionados para este trabajo. Asimismo, se plantea que el componente base de ese método es el signo, el cual está mediado por algunas repercusiones sociales, y es usado por un ente inteligente, en este caso por el ser humano, quien genera interpretaciones de ese signo a través de sistemas subyacentes implícitos en un código específico. Por lo que el signo representa una macro categoría para analizar las obras que serán objeto de estudio de esta monografía.

### **El modelo de relaciones triádicas de Peirce: un camino desde el signo hacia el índice**

La semiótica posee varios modelos que estructuran su forma de actuar y de presentarse en una determinada situación. Uno de ellos es el modelo de relaciones triádicas postulado por Peirce en su texto *La Ciencia de la Semiótica* (1974). En este modelo, Peirce parte del elemento básico de la semiótica, el signo, para explicar sus distintas clasificaciones a partir de tres grupos en los que siempre se manifiestan tres elementos conectados entre sí. Este grupo de elementos es lo que él llama relaciones triádicas; la primera se conoce como *Relación triádica de comparación*; la segunda se conoce como *Relación triádica*

---

<sup>9</sup> Umberto Eco es novelista y semiólogo italiano con doctorado en Filosofía de la Universidad de Turín. Además, fue profesor de las universidades de Turín, Florencia y Milán (Círculo de bellas artes, 2002).

de funcionamiento; y la tercera se reconoce como *Relación triádica de pensamiento*. A continuación, presentamos en un cuadro comparativo los elementos constitutivos de cada relación triádica.

**Tabla 3.** Las relaciones triádicas y sus elementos<sup>10</sup> (Fuente. Elaboración propia)

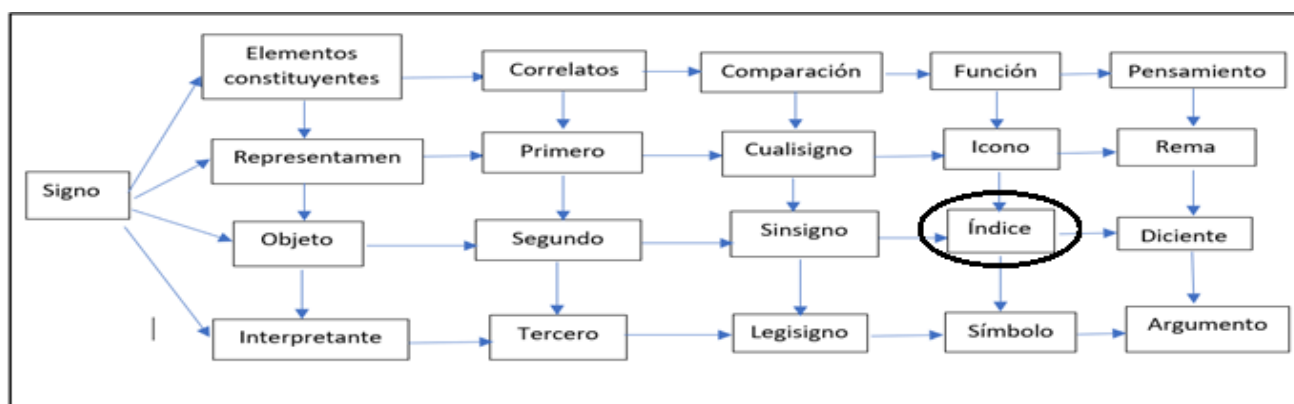
Relación triádica de Comparación	Relación triádica de Funcionamiento	Relación triádica de Pensamiento
Cualisigno: cualidades del signo	Ícono: es un signo que se refiere al Objeto al que denota meramente en virtud de caracteres que le son propios, y que posee igualmente exista o no exista tal Objeto	Rema: es un Signo que, para su Interpretante, es un Signo de Posibilidad cualitativa, vale decir, se entiende que representa tal o cual clase de Objeto posible
Sinsigno: Elementos básicos del signo	Índice es un signo que se refiere al Objeto que denota en virtud de ser realmente afectado por aquel Objeto	Dicente: es un Signo que, para su Interpretante, es un Signo de existencia real.
Legisigno: es una ley que generalmente es establecida por los hombres.	Símbolo: es un signo que se refiere al Objeto que denota en virtud de una ley, usualmente una asociación de ideas generales que operan de modo tal que son la causa de que el Símbolo se interprete como referido a dicho Objeto.	Argumento: es un Signo que, para su Interpretante, es un Signo de ley

Tal como se evidencia en la anterior tabla, la segunda relación triádica, llamada por Peirce *Relación triádica de funcionamiento*, hace referencia a la función que cumple el signo según el contexto en el que este se presenta. De este modo, la primera función es la de *Ícono*, en la que se establece una relación de semejanza entre el representamen y el objeto representado. La segunda función es la de *Índice*, en la que se presenta una afectación entre el objeto representado y el objeto real. De cierta manera, el índice propone una relación de causa y efecto, en el que la causa es el objeto representado y el efecto lo que el objeto en realidad es o como realmente está compuesto. La última función denominada como *Símbolo* corresponde a la asignación de ideas de forma arbitraria al objeto.

Sin embargo, el anterior cuadro de relaciones triádicas no corresponde al modelo completo postulado por Peirce. De hecho, estas relaciones parten de dos conceptos previos, el signo y el correlato. Como se verá más adelante en el apartado conceptual del signo, este posee en su composición tres elementos fundamentales a saber, el *Representamen*, el *Objeto* y el *Interpretante*. Estos elementos están relacionados con la noción de correlato; es decir que estos elementos poseen una relación de sucesión o correspondencia recíproca entre ellos. Tal correspondencia esta dividida en tres correlatos.

<sup>10</sup> esta tabla fue construida a partir de las clasificaciones de las relaciones que propone Peirce en su texto *La ciencia de la semiótica*.

El primer correlato corresponde a una conexión de posibilidad que puede darse entre los elementos que constituyen el signo. Por ejemplo, la palabra beso, la cual alude posiblemente a una acción o a un sentimiento. El segundo correlato presenta una complejidad mayor porque se refiere a la existencia real del signo según la unión de más de uno de sus elementos constituyentes. Por ejemplo, el beso entre dos novios. Nuevamente la palabra beso alude a una acción o sentimiento, pero esta vez esa palabra existe en la realidad porque es una acción entre dos personas. Finalmente, el tercer correlato representa una complejidad alta porque requiere de la unión de los tres elementos que construyen el signo para llegar a una interpretación de este. Por ejemplo, el mismo beso entre dos novios en una boda, la palabra beso es la posibilidad de una acción, la existencia del beso es la acción misma entre los novios, y la ley o interpretación es el compromiso de un amor de por vida sellado con el beso. De este modo, el modelo de relaciones triádicas de Peirce está compuesto de la siguiente manera:



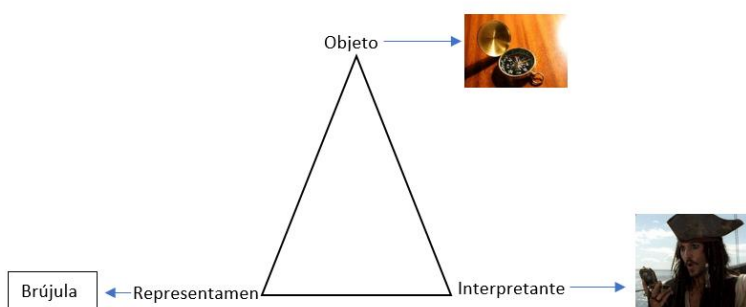
**Ilustración 2** Modelo de relaciones triádicas de Peirce (Fuente. Elaboración propia)

Con este modelo, nos parece más fácil comprender la ruta terminológica que creo Peirce para explicar las diferentes divisiones del signo según su teoría semiótica. Como está contemplado en el modelo triádico, Peirce genera varias conexiones, lo que da lugar a una extensa clasificación de los signos y de los subtipos de signo. Debido a esta gama de posibilidades, este trabajo se delimitará solamente al análisis semiótico a partir de la categoría de índice propuesta por este teórico en su relación triádica de funcionamiento.

### El elemento base de la semiótica: El signo desde la perspectiva de Peirce

Según la teoría semiótica peirceana, el signo es algo que representa o se refiere a algún elemento, carácter o evento. (Peirce, 1974, p. 22). Asimismo, el signo está constituido por tres elementos, el *Representamen*, el *Objeto* y el *Interpretante*. El *Representamen* es ese algo que se refiere a un elemento, fenómeno, o hecho específico. El *Objeto* es el elemento al que se refiere el *representamen*. En último lugar, el *Interpretante* se refiere a las ideas construidas sobre el *Representamen* y el *Objeto* al que alude el signo.

Dado que la noción de signo es muy general, puesto que es aplicable a casi todas las cosas en las que el ser humano actúa, daremos un ejemplo de este concepto aplicado a la narración en específico. Por ejemplo, en el cuento de *La muerte y la brújula* de Borges, se usa la palabra brújula para aludir a los diferentes caminos que conduce un hecho importante ocurrido en la trama del cuento. En este caso, el signo es la brújula, el representamen es la palabra escrita brújula, el objeto es el instrumento creado para orientar a los navegantes y viajeros que se encuentran en un lugar desconocido. Por último, el interpretante de este objeto es la seguridad de encontrar un camino de retorno, como le sucedía a los marineros que portaban una brújula para regresar a casa a salvo. A continuación, mostramos la triada con los componentes del título del cuento antes explicado.



**Ilustración 3** La brújula como signo del título del cuento "la muerte y la brújula" (Fuente: Elaboración propia).

Así como se ejemplifica en el esquema anterior, en todos los cuentos seleccionados para este proyecto se presentan signos narrativos en su función de índice, concepto que desarrollaremos a continuación.

### **El índice como categoría analítica para leer los cuentos de Borges**

Como explicamos en el apartado de modelo semiótico, el índice proviene de la relación triádica de funcionamiento postulada por Peirce en su teoría semiótica. Según esta relación, el índice “es un signo que se refiere al Objeto que denota en virtud de ser realmente afectado por aquel Objeto” (Peirce, 1974, p.30). En otras palabras, el índice establece una relación de causa y efecto, en el que la causa es un hecho que señala algo, y el efecto es la circunstancia o suceso señalado, como pistas que se refieren a otra cosa u elemento dentro del cuento.

Debido entonces a la función del índice como señal o pista, optamos en esta monografía por seleccionarlo como categoría principal de análisis en Borges. Pero ¿por qué funcionaría analizar a Borges usando la noción de índice propuesta por Peirce? De acuerdo con la lecturas realizadas a los cuentos borgianos antes de la postulación de este trabajo investigativo, nos fue posible identificar que este autor recurre a varios elementos narrativos para generar pistas en la trama. Por esta razón, en la postulación de esta monografía y con base en los antecedentes seleccionamos la teoría de Peirce, específicamente el concepto de índice para analizar los cuentos de Borges. Como lo explica este teórico, el índice es un hecho o suceso que señala algo, similar a una relación causa y efecto. En este orden, la causa es un hecho dentro de la trama que apunta o indica algo, mientras que el efecto es la experiencia o circunstancia señalada.

Así, un claro ejemplo de índice es el título del cuento de Borges *El incivil maestro de Ceremonias Kotsuke no Suke*. En este título, la frase el incivil maestro de ceremonias, corresponde a la causa, puesto que está describiendo a un personaje. El efecto entonces es el nombre del personaje Kotsuke no Suke, el cual, por su composición, hace alusión a la cultura oriental. De este modo, como explicamos este título de uno de los cuentos de Borges, todos los títulos de los tres cuentos seleccionados para esta monografía

pueden ser analizados bajo la noción de índice narrativo. También los personajes, las acciones y los lugares entre otros elementos textuales que surgen en cada cuento representan índices que guían al lector en la narración. De esta forma, la teoría de Peirce funciona como herramienta para encontrar las pistas creadas por Borges. Cabe mencionar que Peirce en su teoría divide la categoría de índice en tres subcategorías, las cuales explicaremos a continuación.

### **Las subcategorías del índice propuestas por Peirce aplicables a la narrativa seleccionada de Borges**

Los tipos de índices que propone Peirce provienen de la unión de varios elementos de las relaciones triádicas presentes en el modelo peirceano. Cabe resaltar que todas las uniones tienen un punto en común, que en este caso es el elemento de índice proveniente de la relación triádica de función o funcionamiento.

- Primera subcategoría: Índice expectativo (Sinsigno Remático Indicial)<sup>11</sup>

Este subíndice hace referencia a un elemento marcado por la experiencia directa y que dirige la atención a un objeto por el cual es causada su presencia (Peirce, 1974. p. 34). En otras palabras, este subíndice corresponde a una cosa percibida que se conecta de manera casual con otra no percibida, y esta cosa no percibida es la causa de la existencia de la primera. Peirce pone de ejemplo en este subíndice la situación de un grito inesperado. Lo que se percibe es el grito, lo que no se percibe es quien está gritando y por qué, y esta persona no percibida es quien causa la existencia del grito.

Para entender mejor este primer subíndice, se dará un ejemplo con el siguiente fragmento del cuento *El fin* de Borges: “Recabarren, tendido, entreabrió los ojos y vio el oblicuo cielo raso de junco” (1956, p.1). En este fragmento, la causa es que el personaje esta tendido en algún lugar y lo que se percibe

---

<sup>11</sup> Sinsigno remático indicial: este hace referencia al nombre asignado por Peirce para la primera clasificación del índice. Sin embargo, dada la dificultad interpretativa de este nombre, en esta monografía se optó por cambiar el nombre real del primer subíndice.

es que está despertando, lo que no se percibe es en dónde está despertando y por qué está despertando. Debido entonces a los enigmas que provoca este tipo de índice, y por temas prácticos<sup>12</sup> de uso de la teoría de Peirce, optamos en esta monografía por nombrar la primera subcategoría de análisis como índice expectativo.

- Segunda Subcategoría: Índice Condicionado (Legisigno Remático Indicial)

Este subíndice corresponde a cualquier ley general establecida que requiere que cada uno de sus componentes estén realmente afectados por su objeto, de tal forma que atraiga la atención sobre dicho objeto (Peirce, 1974, p. 34). En este subíndice, Peirce explica que los pronombres demostrativos son un claro ejemplo de cómo se presenta este tipo de índice en un texto o discurso.

Por ejemplo, en el siguiente fragmento del cuento *El sur* de Borges: “ésta es la muerte que hubiera elegido o soñado” (Borges, 1956, p. 5) el pronombre demostrativo es ésta, el cual está generando una relación entre todos los elementos que componen este fragmento. Así, el pronombre une una acción que se está dando en un tiempo determinado con la descripción de una noción implícita en la acción. En otras palabras, la acción es la muerte de un personaje implícito que se está dando en un tiempo presente, descrito como un deseo de sueño y elección.

Respecto a esta subcategoría, cabe mencionar que debe su nombre a la presencia de los pronombres demostrativos en su composición, puesto que, como lo menciona Peirce, los demostrativos son esas unidades que logran unir varios componentes de la narración complejizando la trama y las acciones del cuento.

- Tercera subcategoría: Índice detallado (Legisigno Dicente Indicial)

---

<sup>12</sup> Temas prácticos: según la RAE (2023), práctico se refiere a un conocimiento que enseña cómo hacer algo, en este caso como usar el concepto de índice de una forma más accesible y descomplicada. De esta manera, los temas prácticos hacen referencia a la forma en como la docente investigadora simplificó la primera subcategoría de índice para hacerla más entendible.

Este tipo de índice establece una conexión entre una ley general, entre las instancias del signo y entre un objeto del cual se da información detallada. Tal y como ocurre en el siguiente fragmento del cuento *Hombre de la Esquina Rosada de Borges* (1956): “Rosendo Juárez el Pegador, era de los que pisaban más fuerte por Villa” (p. 1). En este fragmento el objeto es el personaje y el representamen es su apodo el pegador. De esta manera, la información detallada que se da de la unión del representamen y del objeto es que Rosendo es un hombre que posee una considerable fuerza y tiene un poder importante en la Villa. Así, este fragmento hace parte de los índices porque tiene elementos que se conectan directamente con el objeto representado y que dan detalles claros de este. Debido entonces a la función de exposición de detalles esenciales para la narración, optamos por nombrar esta subcategoría como índice detallado.

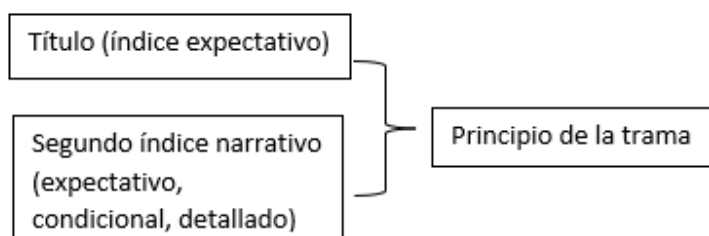
Así como fueron presentados algunos ejemplos para exponer más fácilmente la noción de índice y de subíndices, cabe recordar que este proyecto buscó reconocer estos tipos de signo en los tres cuentos de Borges para que a partir de ellos se evidenciará la significación implícita en la trama de cada obra narrativa. Sin embargo, para comprender la noción de significación en los textos literarios borgianos, fue fundamental conocer previamente las relaciones narrativas que tiene cada tipo de índice según su aparición y función, tal como lo explicamos a continuación.

### **Las relaciones narrativas de cada tipo de índice**

Según Imbert (2007), las acciones son sucesos contados de forma lineal o cronológica en el cuento, y de cierta manera atraviesan el texto desde el inicio hasta el fin (p.78). Por su parte, la trama es el aspecto intelectual del cuento, pues conecta las acciones en una urdimbre de varias dimensiones que generan enigmas, curiosidades y sorpresas dentro del texto. Así, los índices narrativos vienen a resaltar hechos o sucesos dentro de la narración para llegar a un fin. Por tal motivo, los índices hallados están relacionados con elementos propios de las acciones y la trama del cuento propuestas por Imbert. A continuación, se presentan las distintas relaciones entre los tipos de índices y los elementos narrativos.

La primera relación está compuesta por el elemento narrativo del principio de la trama, el título del cuento y el segundo índice presente en el texto. Como evidenciamos en los resultados del primer objetivo, los títulos en su mayoría de veces corresponden al tipo de índice expectativo, pues son el primer signo de identificación presente en la historia, el cual expone una situación que dirige la atención al objeto que la causa (el cuento mismo) sin dar especificaciones de los hechos que ocurrirán dentro de la narración. De esta forma, los títulos hacen parte del principio de la trama, puesto que desde su postulación en la narración se inician los misterios e incógnitas que complejizan la obra literaria.

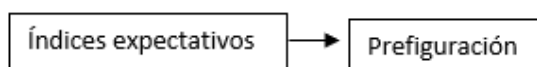
De igual forma, el segundo índice narrativo, el cual puede ser expectativo, detallado o condicionado hace parte del principio de la trama. Este índice da apertura a las acciones o hechos del cuento, en los que se presentan las primeras claves de la historia, tal como se ilustra en el siguiente esquema.



**Ilustración 4** los índices narrativos y el principio de la trama (Fuente. Elaboración propia)

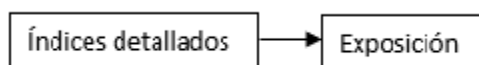
En la segunda relación se encuentran los otros índices expectativos (excluyendo a los títulos) con el elemento de la trama conocido por Imbert como prefiguración. Tal y como se evidencia en el proceso de identificación de índices, los índices expectativos presentan experiencias y objetos que las causan sin dar demasiada información de los hechos, incluso generan intriga frente a los sucesos posteriores dentro del texto. Como no explica a cabalidad la circunstancia narrativa en la que se presentan, los índices expectativos hacen parte de la preconfiguración del cuento porque insinúan que algo va a suceder en los

hechos o acciones posteriores, o algo será aclarado en el desarrollo del cuento, como se muestra en el siguiente diagrama.



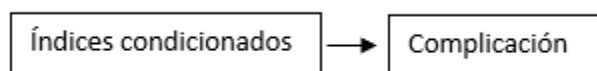
**Ilustración 5** los índices narrativos y la prefiguración (Fuente. Elaboración propia).

En la segunda relación se encuentran los índices detallados y el elemento narrativo de la exposición. Como lo expresa Imbert en su teoría, la exposición en la trama corresponde a la declaración de detalles o resolución de una situación crítica de forma gradual y encaminada al punto culminante de la narración. De esta manera, los índices detallados resaltan los pormenores del cuento aclarando las dudas, inquietudes, misterios o enigmas enmarcados por los índices expectativos presentes durante la obra narrativa. Así, los índices detallados pertenecen a la exposición de la trama porque recalcan la inteligibilidad del texto, tal como se expresa en el siguiente gráfico.



**Ilustración 6** Los índices narrativos y la exposición. (Fuente. Elaboración propia).

Por último, en la tercera relación se encuentran los índices condicionados y el elemento narrativo de la complicación. Aquí cabe recordar que los índices condicionados remarcan la unión de una idea general con un objeto o suceso en su mayoría de veces, a través de un pronombre demostrativo. En cierta medida, funcionan como puentes de conexión entre nociones y objetos presentes en la narración que dan continuidad a la trama. Por tal razón, los índices condicionados hacen parte de la complicación dada en el texto, pues conectan varios componentes de la trama aumentando la intensidad y la presión de los hechos dentro de la narración, tal cual se ilustra a continuación.



**Ilustración 7** los índices narrativos y la complicación (Fuente: Elaboración propia).

Como ya se conocen las implicaciones narrativas de cada tipo de índice, a continuación, explicamos la noción de significación según las imbricaciones propias del texto literario.

### **Entender la significación y su presencia en los cuentos de Borges**

El último concepto base de esta monografía es la significación. En este apartado revisaremos algunas nociones de este concepto para entender su trascendencia en este proyecto investigativo.

Según Greimas y Courtés (1982) la significación puede entenderse como “producción del sentido” o “sentido producido” (p.373). Dicho de otra manera, la significación es esa producción de ideas o pensamientos sobre un hecho, acontecimiento o elemento presentado en un contexto determinado e influenciado por las nociones previas que se tienen sobre dicho elemento o hecho. En este caso, la significación es concebida como la producción de estrategias narrativas creadas por Borges determinadas por su conocimiento literario y por su experiencia.

De igual manera, Revilla (1989) explica que la significación es un proceso en el que el signo es estudiado en su situación de uso y, por lo tanto, en su sentido profundamente dinámico. Tal como ocurre en esta monografía, la significación es el estudio minucioso de las relaciones de los índices narrativos, y su importancia dentro de la cronología y trama del cuento. De esta manera, el análisis de las obras está centrado en las imbricaciones propias de los cuentos; especialmente, en las estrategias narrativas que hacen de los textos borgianos un reto gozoso para el lector.

En conclusión, este proyecto busca evidenciar las pistas narrativas creadas por Borges en sus obras, influenciadas por sus experiencias de vida, conocimientos literarios y académicos, y la red sociocultural que rodeaba a este autor, a partir de la noción de índice y de sus tipos según la teoría semiótica de Peirce. En cierto modo, este proyecto persigue el ideal de encontrar la significación literaria de los cuentos a partir de una perspectiva semiótica que genere otra forma de abordar la literatura en el aula.

## ENFOQUE METODOLÓGICO

En este apartado del proyecto exponemos cuál es el enfoque investigativo que sigue esta monografía. Además, definimos la técnica e instrumento que se utilizó durante el proceso de análisis de los cuentos. Finalmente, explicamos cada una de las fases que componen esta monografía y el cronograma de actividades en el que se especifica en qué tiempo aproximado desarrollamos cada una de las etapas del proyecto.

### **Enfoque, técnica e instrumento de investigación**

Esta monografía fue fundamentada en un enfoque de orden cualitativo, en el que prima la exploración de fenómenos en profundidad, la extracción de significados y la interpretación de información (Taylor y Bogdán 1987). En efecto, este trabajo investigativo exploró un fenómeno literario en un grupo de obras, en este caso, en los tres cuentos seleccionados de Borges. Desde luego, esa exploración dio camino a la extracción de significados que, en orden conceptual a este proyecto, correspondió al reconocimiento de la significación implícita en cada texto, desde la cual se construyó un recurso didáctico.

Por supuesto, el enfoque cualitativo se presentó en distintas modalidades según los objetivos de la monografía. En el caso de este proyecto, la modalidad de investigación fue descriptiva puesto que se buscó detallar cómo se manifiesta el fenómeno semiótico del índice y sus subtipos en la significación implícita en cada cuento seleccionado de Borges. De cierta manera, esta modalidad corresponde a la forma en cómo daremos respuesta a la pregunta de investigación formulada para este trabajo investigativo.

Evidentemente, se necesita de un enfoque y de unos instrumentos que faciliten la obtención y organización de la información que serviría como respuesta a la pregunta de investigación. Como el principal objetivo de esta monografía estaba encaminado al reconocimiento de los índices y de la significación implícita en cada uno de los cuentos seleccionados, el mejor enfoque que aportaría la información adecuada fue el análisis semiótico, puesto que la noción de índice y de significación provienen

de dicha teoría. Como ya hemos mencionado, la semiótica es muy amplia, por lo que la perspectiva disciplinar más funcional para esta monografía fue la perspectiva teórica de Peirce.

De igual manera, en este enfoque fue importante recurrir a un instrumento en el que se distinga la información extraída de las obras narrativas según los criterios semióticos del proyecto. En este caso, la técnica que se utilizó para obtener la información de los cuentos fue la categorización, mientras que el instrumento de extracción de las citas fue la matriz categorial. Según Cuenca y Hilferty (2007), la categorización es una técnica de organización de la información obtenida para la aprehensión de la realidad, en sí misma, variada y multiforme (p.32). De esta forma, para esta monografía la información fue organizada a través de la siguiente matriz categorial:

**Tabla 4** La matriz categorial como instrumento. (Fuente. Elaboración propia)

Matriz Categorial						
Concepto	Definición	Categoría	Definición	Subcategoría o subíndice	Definición	¿Que espero encontrar en los cuentos?
Signo	es algo que representa o se refiere a algún elemento, carácter o evento específico (Pirre, 1974)	Indice	es un signo que se refiere al Objeto que denota en virtud de ser realmente afectado por aquel Objeto (Pierce, 1974, p.30)	Sinsigno Remático Indicial	se refiere a un elemento marcado por la experiencia directa y que dirige la atención a un Objeto por el cual es causada su presencia (Pierce, 1974. p. 34)	¿Como se presentan estos subindices en la trama de cada cuento? ¿Como como enriquece el desarrollo de cada cuento?
				Legisigno Remático Indicial	corresponde a cualquier ley general establecida que requiere de cada uno de sus componentes que estén realmente afectados por su Objeto, de tal forma que atraiga la atención sobre dicho objeto (Pierce, 1974, p. 34)	¿Como estos subindices atraen la atención sobre los elementos principales de cada cuento? ¿Estos subindices realmente resaltan elementos de la narrativa de cada texto?
				Legisigno Dicente Indicial	establece una conexión entre una ley general, entre las instancias del signo y entre un objeto del cual se da información detallada.	¿Como estos subindices refuerzan el argumento principal de cada cuento?

### Las fases del proyecto

Como toda construcción investigativa, esta monografía fue elaborada en diferentes etapas. Las primeras fases pertenecen a un desarrollo exploratorio de la investigación. Mientras que las siguientes

fases corresponden a una definición clara de los elementos constitutivos de la monografía. En cuanto a las últimas fases, estas hacen referencia a la puesta en práctica de cada uno de los propósitos de la investigación. A continuación, nombramos cada fase y presentamos una descripción general de estas.

### **Fase 1: Identificación del tema y problema de investigación**

En esta fase exploramos diferentes perspectivas para hallar el tema de investigación. Una de esas perspectivas fue la lectura de trabajos investigativos relacionados con la literatura y la pedagogía. Otra perspectiva fue la revisión de los temas estudiados en la Universidad Pedagógica Nacional. Y la última perspectiva fue la observación de fenómenos específicos, como el desarrollo de las clases de literatura o los conversatorios sobre obras literarias. A partir entonces de la segunda perspectiva relacionada con los abordajes disciplinares, encontramos el tema de esta investigación, el cual reúne dos fundamentos académicos importantes: la literatura y la semiótica.

Por supuesto, desde la relectura de los antecedentes identificamos el problema de esta investigación, el cual estaba enfocado en el análisis literario que se ha realizado de las obras de Borges. Finalmente, con la construcción de la pregunta problema determinamos los objetivos de la monografía. En el siguiente cuadro se puede observar cada uno de los objetivos que planteamos para este proyecto, y las respectivas acciones a cumplir en cada uno de estos.

**Tabla 5.** Los objetivos y sus acciones. Fuente. Elaboración propia

<b>Pregunta problema</b>		¿Como se presentan los índices narrativos y su significación en los cuentos <i>La muerte y la brújula</i> , <i>El fin</i> y <i>El sur</i> de Jorge Luis Borges según la teoría semiótica de Peirce?
<b>Objetivo General</b>		Analizar los cuentos <i>La muerte y la brújula</i> , <i>El fin</i> y <i>El sur</i> de Jorge Luis Borges desde la noción de índice narrativo y su significación postulados por Peirce en pro de la lectura literaria en la escuela.
	Objetivos específicos	Acciones a realizar
Ob. Esp. 1	Identificar la categoría de índice narrativo y sus subtipos en cada	1. Leer y extraer en cada cuento los tipos de índices propuestos por Peirce
		2. Organizar cada tipo de índice utilizando la matriz categorial

	uno de los cuentos seleccionados para este proyecto	3. Explicar en un documento analítico como esos tipos de índices enriquecen la narrativa del cuento
Ob. Esp. 2	Explicar el proceso de significación de los índices y su relación narrativa en cada uno de los cuentos seleccionados.	1. Agrupar los tipos de índices según su relación narrativa
		2. Conectar cada tipo de índice con la estructura del cuento: inicio, nudo y desenlace.
		3. Explicar la significación hallada en cada cuento en un documento analítico
Ob. Esp. 3	Construir un recurso didáctico basado en el análisis literario de obras narrativas usando la teoría semiótica de Peirce sobre los índices y la significación	1. Diseñar un recurso didáctico centrado en el análisis de las obras literarias usando la teoría de Peirce sobre los índices y la significación
		2. Crear una herramienta digital donde se comparta el recurso didáctico diseñado en este proyecto
		3. Complementar el recurso didáctico digital con actividades interactivas relacionadas con el análisis literario basado en el reconocimiento de los índices y la significación propuestos por Peirce

## **Fase 2: Definición y delimitación del proyecto**

En esta fase, se definieron los conceptos principales de la monografía, entre ellos la noción de cuento, semiótica, significación, índice, entre otros. Estas definiciones fueron de suma importancia porque desde el reconocimiento de las teorías y posturas científicas, fue posible delimitar el enfoque metodológico de esta monografía. Este enfoque corresponde a una postura cualitativa mediada por el método de análisis semiótico y por un instrumento de extracción de información conocido como matriz categorial.

## **Fase 3: Unidad de análisis de los cuentos**

En cuanto a esta fase, la investigadora se propuso realizar todas las acciones de cada objetivo específico. Para cumplir el primer objetivo la maestra en formación realizó varias relecturas de los tres cuentos seleccionados para esta monografía y después identificó cada tipo de índice en cada historia. Posteriormente organizó la información hallada en una matriz categorial y luego redactó un documento analítico donde se explicaban los hallazgos de cada obra narrativa.

Respecto al segundo objetivo, la maestra en formación realizó nuevamente tres acciones para dar cumplimiento a la meta propuesta. En primer lugar, agrupó los tipos de índices según su relación narrativa.

En segundo lugar, conectó cada tipo de índice con las partes del cuento inicio, nudo y desenlace. Finalmente redactó otro documento analítico donde explicaba la significación hallada en cada cuento borgiano. Por último, la investigadora diseñó un recurso didáctico basado en el análisis literario de Borges usando la teoría de los índices y su significación propuesta por Peirce. Este recurso fue creado en un página web para facilitar el acceso al mismo.

#### **Fase 4: Información de los resultados y elaboración de las conclusiones**

Por último, en esta fase se informaron los resultados obtenidos en la unidad de análisis, y a partir de estos se elaboraron las conclusiones del proyecto. Para evidenciar los resultados, se compararon cada una de las matrices categoriales usadas en cada cuento, de este manera, fue más fácil identificar los puntos de convergencia hallados en los textos frente al método de análisis utilizado, en este caso, la semiótica. Desde luego, estas conclusiones debían dar respuesta a cada uno de los objetivos específicos planteados en este trabajo.

#### **Cronograma de actividades**

En esta última sección del enfoque metodológico mostraremos el cronograma de actividades según el tiempo y desarrollo de cada actividad. El tiempo máximo aproximado en el que se planeó ejecutar todas las fases y actividades de la monografía fueron trece meses correspondientes a los años 2022 y 2023. También cabe mencionar que este cronograma tuvo varias modificaciones según la información obtenida en la unidad de análisis y la información expuesta en los resultados y conclusiones de la investigación.

**Tabla 6. Cronograma de actividades** (Fuente. Elaboración propia).

Actividades	Meses/semanas 2022												Meses/semanas 2023			
	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril			
<b>Fase 1. Identificación del tema y problema de investigación</b>																
Elección del tema	■															
Reconocimiento del problema	■	■														
Construcción de la pregunta problema y de los objetivos		■	■													
Validación de la pertinencia del trabajo			■	■	■											
<b>Fase 2. Definición y delimitación del proyecto</b>																
Revisión y lectura de antecedentes				■	■	■	■									
Explicación de los conceptos principales y de la teoría						■	■									
Determinación del enfoque, técnica e instrumento de investigación							■	■								
<b>Fase 3. Unidad de análisis de los cuentos</b>																
Identificación de la categoría de índice y subíndices en cada cuento								■	■	■						
Relacionamiento de los índices y subíndices encontrados con la significación								■	■	■						
Argumentación de la importancia de la significación en el aula a través de los cuentos borgeanos								■	■	■						
<b>Fase 4. Información de los resultados y elaboración de las conclusiones</b>																
Estructuración de los resultados hallados										■	■					
Distinción de los elementos hallados según la significación										■	■					
Realización de las conclusiones según los resultados encontrados										■	■					

**DESCUBRIENDO ÍNDICES NARRATIVOS EN TRES CUENTOS DE BORGES: LA MUERTE Y LA BRÚJULA, EL SUR Y EL FIN**

Como hemos mencionado, la presente monografía tuvo como primer objetivo específico identificar la categoría de índice narrativo y sus subtipos en cada uno de los cuentos seleccionados para este proyecto. Así, se optó por subrayar en los cuentos cada tipo índice con un color determinado. De esta forma los índices expectativos fueron subrayados con color verde, los índices condicionados con color amarillo, y los índices detallados con color azul a modo de codificación. Después de destacar cada índice según el código de colores antes nombrado, se procedió a extraer cada cita según el subíndice al que pertenecía, para organizarlas finalmente en la matriz categorial y así explicar su composición según los postulados teóricos de Peirce.

Como resultado de la lectura y extracción de las citas según los tipos de índices narrativos, se encontró que, en los tres cuentos, el tipo de índice más subrayado fue el índice expectativo. Respecto a

esto, cabe recordar que, según Peirce, la primera clasificación de los índices corresponde a un hecho o carácter que es resaltado por otro elemento dentro de la narración, sin que se den mayores detalles de la situación. Por ejemplo, en la siguiente cita: “El primer crimen ocurrió en el Hôtel du Nord” (Borges, 1944, p.63), el hecho es la idea de que ocurrió un primer crimen, mientras que el elemento es el lugar donde ocurrió, en este caso el Hôtel du Nord, lo que no se sabe es por qué el crimen ocurrió en ese hotel, en qué habitación y a qué hora.

En relación entonces con los otros dos tipos de índices, es posible argumentar que los índices detallados también fueron subrayados en gran medida, esto debido a que este subíndice funciona como complemento o esclarecedor del índice expectativo. Cabe mencionar que los índices detallados hacen referencia a los detalles que brinda el narrador como nombres, descripciones, lugares, ubicaciones, posiciones, entre otros. De este modo, los índices detallados pueden ser entendidos como las respuestas de la trama, pues presentan los detalles faltantes en la narración. Un claro ejemplo de lo anterior es el siguiente índice detallado: “*Daniel Azevedo fue la víctima necesaria. Merecía la muerte: era un impulsivo, un traidor; su captura podía aniquilar todo el plan*” (Borges, 1944, p.68) en este ejemplo, el antagonista está relatando los motivos del asesinato de la segunda víctima, quien representaba una amenaza para sus planes.

Por último, los índices condicionados son los subíndices menos usados en la narración, esto debido a que se pueden omitir por índices detallados. Es importante recordar que este subíndice hace referencia al uso de uno o varios pronombres demostrativos para conectar dos ideas o hechos importantes dentro de la narración. Por ejemplo, en el siguiente apartado: “En esos días, Dahlmann minuciosamente se odió” (Borges, 1944, p.82) el pronombre demostrativo esos está uniendo la idea de odio con el tiempo, que en este caso son varios días, para indicar que el personaje en días pasados sintió odiarse a él mismo.

### **Los títulos en su mayoría de veces serán índices expectativos**

Con la lectura de cada cuento y con la revisión teórica de los tipos de índices desde la perspectiva de Peirce y desde la visión narrativa, se determinó que los títulos de los cuentos en su mayoría de veces son índices expectativos. Como lo explicaba Arguello (2006) en su texto "*La Muerte del Relato Metafísico*", los títulos también pueden ser índices narrativos, pues son el primer signo de identificación presente en el texto. Tal como lo explica Peirce en su teoría, los índices narrativos de orden expectativo son señales o pistas que se refieren a una idea en la narración, sin dar especificaciones de los hechos que ocurrirán dentro del cuento. Por ejemplo, en el título *La muerte y la Brújula*, la palabra brújula es la pista y la palabra muerte es la idea general del cuento, lo que no se sabe o es expectativo es qué o quién va a morir y porqué dicha muerte está relacionada con una brújula.

En cierta medida, los títulos son la primera carta misteriosa del relato, pues se presentan como una clave que debe ser resuelta a medida que se avanza en la narración. De allí la importancia de la composición del título, entre más palabras, más elementos a encontrar o analizar en la trama del cuento; a menos palabras, mayor atención a los elementos implícitos dentro de la narración. Un ejemplo claro de un título corto es *El fin*, en el que la experiencia es la idea implícita de un final, de la terminación de un suceso o hecho, mientras que el objeto que resalta esa experiencia es el mismo cuento. Así, el título indica que el cuento posiblemente este enfocado en la terminación o conclusión de un suceso o evento, lo que no se sabe es qué o quién va a terminar qué, por lo que se requiere analizar en la trama la noción de final y su implicación en el desarrollo de la narración.

De igual manera, en el título corto *El sur* la causa es la idea implícita de una orientación hacia un punto cardinal, y el efecto o resultado es el mismo cuento en el que se espera que alguien o algo se dirija hacia un lugar o destino ubicado en el sur. Lo que no se sabe y se espera aclarar con el desarrollo de la narración es quién o qué se dirige a un lugar ubicado geográficamente en el sur, y con qué propósito se mueve o se ubica en dicha ubicación cardinal. Con esto, se comprende que, sin importar la extensión del

título, siempre será la puerta que conduce a un lugar que deberá ser descubierto o analizado a medida que se avanza en la sucesión de la narración.

### **Los tipos de índices y su enriquecimiento narrativo**

A partir de lo expuesto en la anterior sección sobre la existencia de cada tipo de índice, y según las explicaciones construidas en cada cita, se puede decir que los índices expectativos enriquecen la trama del cuento. Por su parte, los índices condicionados conectan ideas generales con objetos o elementos determinados para darle continuidad o desarrollo a los sucesos del texto. Finalmente, los índices detallados complementan o dan solución al argumento central de la narración.

En primer lugar, los índices expectativos enriquecen la trama del cuento porque presentan las experiencias y los objetos que las generan sin dar demasiada información sobre los sucesos o hechos. De cierta forma, estos índices producen un grado de intriga alto dentro de la narración, lo que le da valor a los eventos que serán narrados posteriormente. Así, los índices expectativos presentes en los cuentos de Borges indican que las narraciones están compuestas en su mayoría, por elementos imprecisos que van dando pistas de la trama del texto, dándole un valor narrativo y estratégico al cuento.

Como ejemplo del enriquecimiento del índice expectativo en la narración se encuentra la siguiente cita del cuento *La muerte y la brújula*: “La segunda letra del Nombre ha sido articulada” (Borges, 1944, p.65). Este mensaje corresponde a la primera subcategoría de los índices, porque tiene como experiencia la misiva de una segunda letra articulada. En este caso, el objeto está implícito dentro del mismo mensaje y es la letra articulada, que hasta el momento es desconocida, no ha sido especificada por el narrador. Así, esta cita indica que dicha letra tiene relevancia en los hechos sucedidos en el mundo del cuento, por lo que es muy probable que en hechos posteriores en la narración se vuelva a retomar este mensaje para aclarar o resaltar una acción o idea relevante de la trama.

En segundo lugar, los índices condicionados conectan las ideas generales presentes en el texto con objetos determinados para darle continuidad a los hechos centrales del cuento. Con la explicación de los índices condicionados, se encontró que este subíndice solía funcionar como puente de enlace entre ideas y objetos que dan seguimiento al relato. Así, al estar presente un pronombre demostrativo en la cita, era posible comprender que el pronombre hacía alusión a una idea o a un objeto resaltando un hecho o acción determinante en el texto, los cuales se presentaban en el mismo pasaje literario, o eran desarrollados en otro momento de la narración. De esta forma, las citas de este subíndice expresan de forma implícita que la idea general o el objeto que resaltaba dicha idea hacían parte de los eventos centrales del cuento, los cuales serían abordados posteriormente en la narración, dando así continuidad a la trama.

Como ejemplo de la función de conexión realizada por el índice condicionado en la narración se encuentra la siguiente cita del cuento *El fin*: “Los dos se encaminaron a la puerta. El negro, al salir, murmuró: —Tal vez en este me vaya tan mal como en el primero” (Borges, 1944, p.79) Sobre este apartado, se puede comentar que el pronombre este está uniendo la experiencia de salir de un lugar cruzando la puerta y la idea de un futuro fracaso en el encuentro. De este modo, este apartado indica que el personaje, el negro, está saliendo acompañado de alguien más de un lugar, para posteriormente tener un encuentro en el que él puede salir afectado. De esta manera, con la conexión realizada por el pronombre este se puede inferir que los siguientes hechos de la narración estarán centrados en las acciones de los dos personajes implicados en la anterior cita, dando así una continuación a los hechos del relato.

En último lugar, los índices detallados son complementos que dan solución al argumento central del cuento. En la lectura, se encontró que los índices detallados solían brindar detalles sobre elementos determinantes del texto, como personajes, lugares, relaciones, acciones, pensamientos, entre otros, los cuales esclarecían los hechos centrales del cuento. Por ejemplo, si un índice expectativo indicaba que

hubo un crimen, pero no explicaba quien realizó el delito, el índice detallado, que aparece en momentos posteriores, brindaba los nombres y descripciones específicas del personaje o sujeto que llevó a cabo el asesinato. Tal como se evidencia en la siguiente cita del cuento *La muerte y la brújula*:

Azevedo le intimó silencio; Yarmolinsky alargó la mano hacia el timbre que despertaría todas las fuerzas del hotel; Azevedo le dio una sola puñalada en el pecho. Fue casi un movimiento reflejo; medio siglo de violencia le había enseñado que lo más fácil y seguro es matar. (Borges, 1944, p.68)

Con la anterior cita, se entiende que Yarmolinsky en hechos anteriores de la trama hizo parte de un índice expectativo, puesto que no se conocía quién lo había asesinado. Ahora en este índice detallado, se conoce con exactitud que fue Azevedo quien lo mató como resultado de un enfrentamiento. De esta manera, los índices detallados completan la información esencial sobre los componentes de la narración, para así esclarecer todos los hechos acontecidos en el cuento.

Otro ejemplo del proceso de aclaración o solución de la trama realizada por el índice detallado en la narración se encuentra en la siguiente cita del cuento *El sur*: “En el hall de la estación advirtió que faltaban treinta minutos” (Borges, 1944, p.83). En esta cita existen dos detalles que aclaran la escena y el lugar donde se encuentra el personaje. El lugar es la estación de tren, y la escena o espacio es el hall desde donde el personaje se percata que quedan treinta minutos para que llegue el tren. Así, esta cita expresa que el personaje está a poco tiempo de emprender otro viaje que cambiará el rumbo de la trama del cuento. Con este ejemplo, se comprende que los detalles sobre un nuevo viaje y el lugar en donde se encuentra el personaje explican la situación actual y los hechos posteriores dentro del relato.

### LA SIGNIFICACIÓN DE LOS ÍNDICES PRESENTES EN CADA CUENTO

El segundo objetivo que nos propusimos en esta monografía consistió en explicar el proceso de significación implícito en cada cuento. Para dar respuesta al mismo, se optó por relacionar cada tipo de

índice con uno o varios elementos propuestos por la teoría del cuento de Anderson Imbert. Aquí es importante recordar que, de acuerdo con los resultados del primer objetivo, los índices están íntimamente relacionados con las acciones y la trama propia de la narración. Tal como lo expone el mismo Imbert (2007) en su teoría, los índices o indicios no narran el cuento, pero sí sostienen, complejizan y hasta proponen engaños dentro de la narración. De este modo, para entender la relación narrativa que tiene cada índice dentro de cada cuento, es indispensable revisar las nociones de acción y trama dentro del género narrativo.

### **La significación de los índices y su relación narrativa en *La muerte y la brújula***

En el cuento de Borges *La muerte y la brújula*, el título es un índice expectativo porque, como ya dijimos, está marcando una experiencia directa que dirige la atención al objeto que la causa. Así, la palabra muerte es la experiencia y la palabra brújula es el objeto que causa esa experiencia, la cual será desarrollada en la narrativa del cuento. De esta forma, el principio de la trama de este cuento comienza en el título porque la experiencia y el objeto indican que en la narración habrá una muerte que puede ser guiada por una brújula, o que será el desenlace después de varias pistas presentadas en el texto.

Si se retoma la noción de significación expuesta en los referentes teóricos de esta monografía, se entiende que el proceso significativo del texto inicia con el título, puesto que este expresa el eje central de la trama, la muerte. Como lo explica Lacan (1956), la significación hace referencia a la pregunta ¿qué quiere decir? En esta ocasión, la pregunta sería ¿qué quiere decir el título?, o ¿qué quieren decir los índices según su tipo y relación narrativa? En el caso del cuento *La muerte y la brújula*, el título indica que el tema central de la narración está relacionado con la muerte. Por supuesto, como los títulos son índices expectativos, el título no brinda demasiada información sobre qué o quién va a morir, pero establece la primera pista del cómo o por qué se va a dar dicha muerte, y es la noción de brújula. De este modo, el título tiene una carga narrativa y significativa importante dentro del texto, y es que marca el inicio de la trama y brinda las primeras pistas sobre el desarrollo y el tema de la narración.

Sin embargo, el principio de la trama no está solo compuesto por el título, sino también por el segundo índice. En el caso de *La muerte y la brújula*, el segundo índice también es expectativo, como sucede con el título; lo que indica que la narración parte de la postulación de varias pistas que generan enigmas y misterios que serán esclarecidos o abordados en el desarrollo del cuento. Así, la cita correspondiente al segundo índice expectativo del cuento es la siguiente: “De los muchos problemas que ejercitaron la temeraria perspicacia de Lönnrot ninguno tan extraño —tan rigurosamente extraño, diremos— como la periódica serie de hechos de sangre que culminaron en la quinta de Triste-le-Roy” (Borges, 1944, p.63). Este índice, como lo explica Peirce en su teoría, está compuesto por dos experiencias, la primera son los problemas de Lönnrot, y la segunda los hechos sangrientos, mientras que el objeto que resalta esas experiencias es la quinta de Triste le Roy, pues allí suceden los hechos.

De ese modo, las experiencias son las siguientes pistas que enriquecen el eje central postulado en el título, la noción de muerte. El objeto entonces remarca las experiencias sin explicar las circunstancias en las que surgen estas; por tal motivo, toda la cita es incierta, y por lo tanto el principio de la trama está enmarcado por incógnitas implícitas que aparecerán en momentos posteriores de la narración. De esta manera, la significación del cuento se empieza a tejer desde el principio de la trama, pues como lo explican Greimas y Courtés (1982), la significación es sinónimo de semiosis, en donde se reúnen todos los elementos del signo; en este caso, se unen todos los tipos de índices y sus relaciones narrativas para encontrar el significado implícito en la narración.

Respecto al cuerpo del cuento, este está compuesto por los tres tipos de índices, el expectativo, el condicionado y el detallado. Tal como ocurría con el principio de la trama, los índices expectativos del nudo del texto siguen dando pistas que dejan preguntas o cosas sin definir, sin embargo, a medida que se avanza en la narración, muchas incógnitas son resueltas por los índices detallados, como ocurre en la siguiente cita: “Es verdad que Erik Lönnrot no logró impedir el último crimen, pero es indiscutible que lo previó” (Borges, 1944, p.63). En el nudo, el personaje principal (Lönnrot) está averiguando las causas y

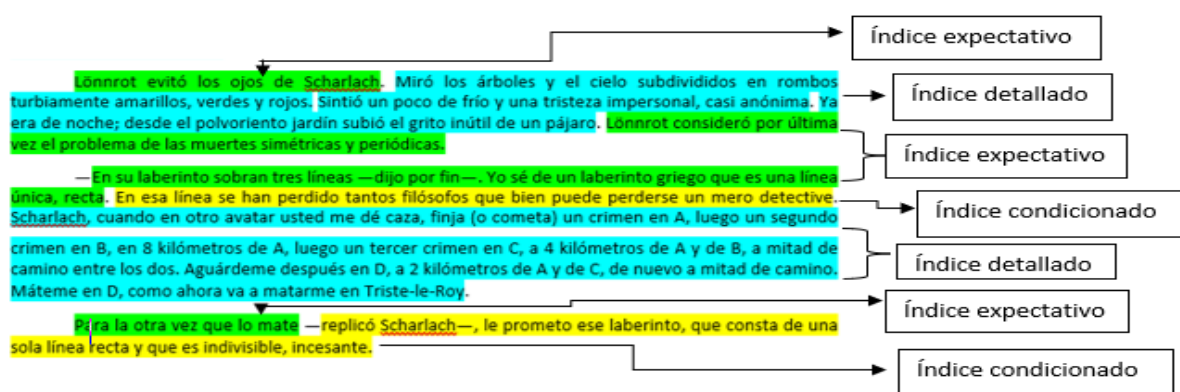
motivos de los tres asesinatos sangrientos ocurridos en la ciudad. Anteriormente, en un índice expectativo, el narrador expone que ocurrió un tercer crimen con las mismas características de los dos primeros con la incógnita de que no se sabe el porqué de los asesinatos ni quién los realizó. Con la cita mencionada previamente, el narrador explica que Lönnrot logró descubrir el motivo de los asesinatos y el responsable de estos, pero no pudo evitar la ejecución del cuarto crimen.

En relación con los índices condicionados, estos también aparecen en el cuerpo del cuento para servir de puente entre elementos importantes o destacables de la narración. Peirce en su teoría del signo expone que el segundo subíndice se refiere a una ley general establecida o idea general propuesta en un texto que requiere que cada uno de sus elementos estén afectados por un objeto, mientras dicho objeto es resaltado. En otras palabras, el índice condicionado une varios elementos del cuento exaltando un objeto o componente en específico el cual tiene una carga narrativa importante dentro del texto literario. De esta forma, en el cuento de *La muerte y la brújula*, los índices condicionados suelen unir espacios, escenas o acciones con tópicos, ideas o personajes de la narración a través del uso de pronombres demostrativos.

De hecho, la idea de la aparición de los pronombres demostrativos en el segundo subíndice, lo convierte en un índice condicionado, pues tiene como condición presentar un pronombre demostrativo que una dos o más hechos. Un ejemplo de ello es la siguiente cita: “De esa erudición lo distrajo, a los pocos días, la aparición del redactor de la *Yidische Zaitung*. Este quería hablar del asesinato; Lönnrot prefirió hablar de los diversos nombres de Dios;” (Borges, 1944, p. 64). En este fragmento entonces, se presentan dos pronombres demostrativos, el primero hace referencia a una erudición o pensamiento que realizaba un personaje, la cual fue interrumpida por un objeto, en este caso por la llegada del redactor. Mientras tanto, el segundo demostrativo, hace referencia al asesinato ocurrido en la trama y a las declaraciones dadas por Lönnrot respecto a los hechos ocurridos anteriormente.

Así, la anterior cita indica que en la trama existe o se presenta una teoría sobre el nombre de Dios, la cual está relacionada con los asesinatos ocurridos que son centro de atención para los medios de comunicación del mundo ficticio del cuento. Con esto, los índices condicionados del cuento *La muerte y la brújula* tienden a unir componentes de la narración para darle continuidad y complejización a la trama, en este caso, a la idea de la teoría del nombre de Dios como motivo central de los asesinatos.

Por último, en el desenlace del cuento se presentan los tres tipos de índices de forma encadenada, lo que exalta la emocionalidad y la atmósfera del final de la historia. Como el cuento tiene una temática detectivesca, el final se centra en resolver la trama central del cuento; es decir, en revelar quién y porqué realizó los asesinatos. En primer lugar, se presentan los índices detallados dando detalles sobre los crímenes como la elección del lugar e incluso la fecha en la que ocurrieron los asesinatos. Posteriormente se presentan los índices condicionados resaltando los hechos, los personajes y los motivos por los que se realizaron los asesinatos. Finalmente, los índices expectativos dan pistas de las emociones o sentimientos que está viviendo el personaje principal al enterarse de todos los detalles de los asesinatos que estuvo investigando. En la siguiente imagen tomada del ejercicio realizado en el primer objetivo, se muestra la convergencia de los tres tipos de índices:



**Ilustración 8.** los tres tipos de índices intercalados en "La muerte y la brújula." (Fuente. Elaboración propia).

Como se observa en la imagen anterior, los tres tipos de índices están intercalados, primero se

presenta uno, después el otro, y posteriormente el que falta. En este caso, el primer índice es expectativo, porque no se conoce el motivo por el cual Lönnrot realiza dicha acción. Después viene un índice detallado que responde al expectativo, puesto que describe los objetos que está observando el personaje. Luego viene otra vez un índice expectativo en el que la incógnita implícita es porqué Lönnrot está pensando en eso, en ese momento de la narración.

Posteriormente se presenta un índice condicionado en el que se une el pensamiento del protagonista con la ironía del antagonista. El siguiente índice es detallado porque el personaje está describiendo un laberinto como forma de ganar tiempo ante su ejecutor. Después, viene otro índice expectativo que deja la incógnita sobre el sentimiento que está explorando el antagonista. En seguida, aparece un índice condicionado que une las ideas del protagonista con las motivaciones del antagonista y finalmente se cierra la narración con una acción correspondiente a un índice detallado.

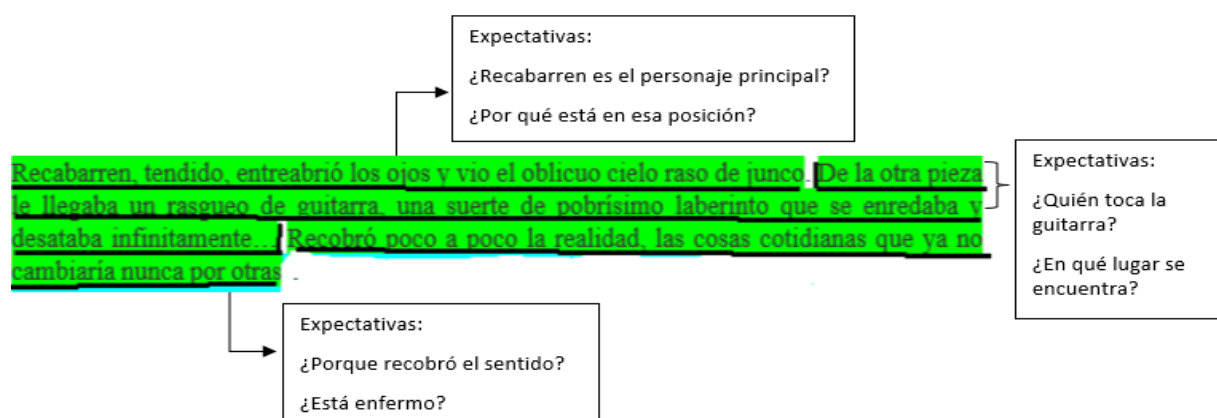
Antes de seguir con el análisis de los índices del siguiente cuento, cabe mencionar que los tipos de índices no tienen un orden fijo en la narración, pueden estar tanto en el principio, como en el cuerpo, como en el final del cuento. Solo a excepción del título, que siempre va a estar al inicio y siempre va a ser un índice expectativo, los demás índices son libres de aparecer en cualquier momento de la narración, incluso, puede repetirse el mismo tipo de índice en un mismo párrafo o fragmento. Con esta aclaración hecha, es posible continuar con la significación del siguiente cuento.

### **La significación de los índices y su relación narrativa en *El fin***

Al igual que el anterior cuento, el título de *El fin* corresponde al primer índice y es de orden expectativo. Como lo explica Peirce (1974) en su texto *La Ciencia de la Semiótica*, el primer subíndice corresponde a una experiencia directa que dirige la atención al objeto que la causa. En este caso, el título del cuento tiene como experiencia la idea implícita de un final, de la terminación de un suceso o hecho. Mientras que el objeto que resalta esa experiencia es la palabra fin. Así, el título indica que el cuento posiblemente esté enfocado en la terminación o conclusión de un suceso o evento, lo que no se sabe es

qué o quién va a terminar qué. Estos interrogantes implícitos del título son los que explican la noción expectativa de este índice, pues se espera que con el desarrollo de la narración se encuentre el elemento que tendrá un fin.

De ese modo, el título hace parte del principio de la trama porque propone los enigmas y misteriosos a resolver en el cuento, sin embargo, no es el único índice que pertenece al inicio del cuento. En el caso de *El fin*, los tres primeros índices expectativos del primer párrafo también pertenecen al principio de la trama de la narración. Estos índices pertenecen a la primera parte de la trama porque proponen pistas sobre el lugar, la atmósfera y el personaje principal del cuento, tal como se evidencia a continuación:



**Ilustración 9** Principio de la trama en "El fin." (Fuente. Elaboración propia).

Como se puede ver en la anterior imagen, el segundo índice del cuento hace referencia a uno de los personajes de la narración de nombre Recabarren, de quien no se conoce mucho, por lo que el enigma entorno a este índice es si ese personaje es el protagonista del cuento. Además de esto, este personaje se encuentra en una posición física extraña, por lo que el siguiente enigma es conocer por qué Recabarren se encuentra en esa posición. El siguiente índice expectativo está relacionado con el lugar en donde transcurren los hechos. De acuerdo con la cita, en el lugar se escucha el sonido de una guitarra proveniente de otra pieza, por lo que el primer enigma de esta cita es conocer quién toca la guitarra, y en qué lugar se encuentra, pues al mencionarse una pieza puede tratarse de una casa, apartamento, entre

otros. El último índice expectativo del fragmento está relacionado con la atmósfera de la historia, pues no se sabe por qué el personaje recobró el sentido, o si se trata de una enfermedad.

Así, con la anterior explicación de los índices expectativos del primer párrafo del cuento, se entiende que el principio de la trama está cargado de pistas que generan incógnitas respecto a las acciones, hechos, y personajes posteriores en la narración. Cabe aclarar que, en este cuento de *El fin*, el principio de la trama está compuesto por cuatro índices expectativos, entre ellos el título y el primer fragmento de la historia, sin embargo, como sucedió en el cuento de *La muerte y la brújula*, el principio de la trama puede variar entre la cantidad de índices que lo compongan y el tipo de índice, como se verá en el análisis del tercer cuento *El sur*.

Frente al cuerpo del cuento *El fin*, predomina la presencia de índices expectativos y aparecen algunos índices condicionados. En este cuento, a diferencia del primero, la presencia de tantos índices expectativos en el nudo de la narración indica que la historia se desarrolla alrededor de varios enigmas que tratan de mantener el suspenso y el misterio dentro del cuento. Un ejemplo de ello es el siguiente fragmento de la narración:

El forastero, que se había sentado en el mostrador, se rió de buena gana. Pidió una caña y la paladeó sin concluir.

—Les di buenos consejos —declaró—, que nunca están de más y no cuestan nada. Les dije entre otras cosas, que el hombre no debe derramar la sangre del hombre.

Un lento acorde precedió la respuesta de negro:

—Hizo bien. Así no se parecerán a nosotros.

—Por lo menos a mí —dijo el forastero y añadió como si pensara en voz alta—: Mi destino ha querido que yo matara y ahora, otra vez, me pone el cuchillo en la mano.

El negro, como si no lo oyera, observó:

—Con el otoño se van acortando los días.

—Con la luz que queda me basta —replicó el otro (forastero), poniéndose de pie.

Se cuadró ante el negro y le dijo como cansado:

—Dejá en paz la guitarra, que hoy te espera otra clase de contrapunto.

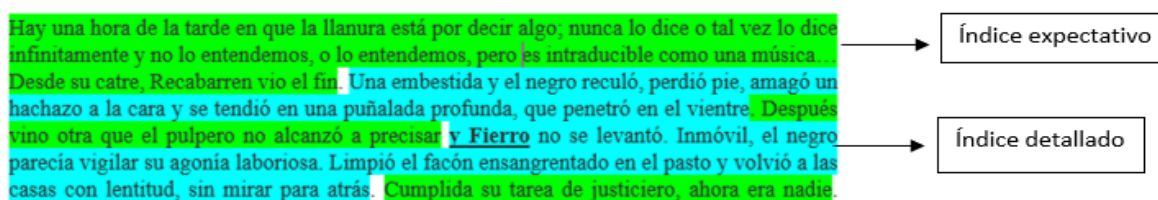
**Ilustración 10.** Los índices expectativos en el cuerpo del cuento "El fin". (Fuente. Elaboración propia).

En este fragmento se observa que existe una interacción entre dos personajes un forastero y un negro. La forma en como son nombrados estos personajes hace parte del índice expectativo porque no

se conoce con exactitud quiénes son y que relación hay entre ellos. Además de esto, el uso de pronombres indirectos como **le** o **les** expresan otro enigma y es que no se conoce a quién se están refiriendo los personajes. Asimismo, la mención del otoño y la poca luz no explican a cabalidad la escena en la que se está desarrollando el hecho. De esta forma, el misterio del cuento se mantiene en el encuentro del forastero y del negro, pues no se sabe quiénes son y por qué están reunidos en el mismo lugar, aunque no se conozca con exactitud en dónde se encuentran.

En el nudo también aparecen algunos índices condicionados como el siguiente: “El otro explicó sin apuro: —Más de siete años pasé yo sin ver a mis hijos. Los encontré **ese** día y no quise mostrarme como un hombre que anda a las puñaladas” (Borges, 1956). Como se ve en la cita, se presenta un pronombre demostrativo, el cual enlaza la experiencia de un apuro relacionado con la falta de acercamiento a la familia y la idea de no mostrarse como un hombre de puñaladas o peleas. De esta manera, esta cita indica que el personaje pasó mucho tiempo sin ver a sus hijos porque no quería mostrarse como un asesino o vándalo. Igualmente, los demás índices condicionados conectan elementos como los personajes, escenas, o lugares con hechos o sucesos que son fundamentales para la narración, como es el caso de la idea de asesino, la cual está relacionada con la trama del cuento.

Por último, el final del cuento está compuesto por índices detallados y por índices expectativos, tal como se evidencia en el siguiente apartado:



**Ilustración 11** . los índices narrativos presentes en el desenlace de "El fin." (Fuente. Elaboración propia).

El primer índice expectativo del final hace referencia a una hora del día desconocida, y a los sonidos intraducibles de la llanura. Como este índice se presenta en el último párrafo de la narración, el enigma sobre qué hora y lugar exacto de la llanura se está desarrollando el suceso serán parte de las

inferencias de la narración. Respecto a los tres índices detallados que aparecen en el fragmento, estos explican los movimientos que realizan los personajes en su enfrentamiento, y describen el resultado final de la pelea. Así, el desenlace consta de una ambientación misteriosa en la que se desarrolla un duelo, el cual es descrito con muchos detalles, para dar como resultado con el fin de la vida de uno de los personajes. Con este desenlace encontramos que el título y los índices presentes en el cuento estaban encaminados a mostrar y explicar el fin de alguien, en otras palabras, la muerte de un personaje. Ahora procedemos a presentar la significación del último cuento seleccionado para esta monografía *El sur*.

### **La significación de los índices y su relación narrativa en *El sur***

Como explicamos en los referentes teóricos, los títulos en su mayoría corresponden al tipo de índice expectativo. En este caso, el título del cuento *El sur* es un índice expectativo porque la experiencia es la idea de una movilización o viaje hacia el punto cardinal del sur, mientras que el objeto que resalta esa idea es la misma palabra sur. Así, las incógnitas implícitas del título se refieren a qué o quién se movilizará al sur y por qué; mismas que se espera, sean resueltas en el desarrollo del cuento. Al igual que los dos cuentos anteriores, el título hace parte del principio de la trama porque propone los primeros interrogantes de la narración entorno a la idea de un punto cardinal *El sur*.

Sin embargo, el título no es la única unidad que compone el principio de la trama, esta vez, a diferencia de los dos cuentos anteriores, el inicio de *El sur* está compuesto por tres índices detallados, además del título. En esta ocasión, la narración tiene un inicio cargado de detalles relacionados con el antepasado del personaje principal, en el que se incluyen fechas, lugares, nombres y profesiones, tal como se evidencia en la siguiente imagen:

---

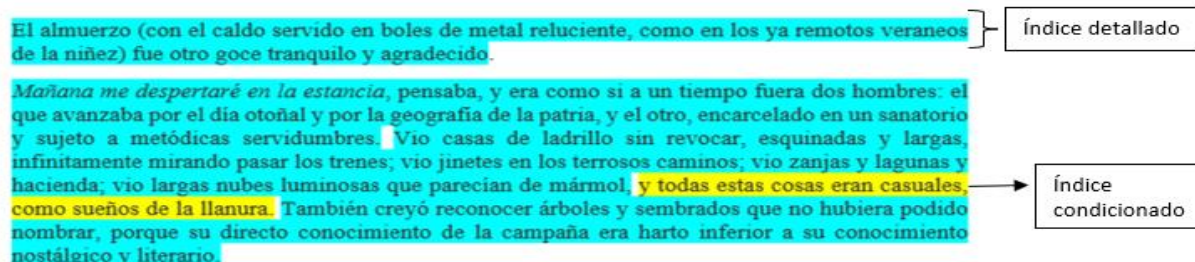
El hombre que desembarcó en Buenos Aires en 1871 se llamaba Johannes Dahlmann y era pastor de la Iglesia evangélica; en 1939, uno de sus nietos, Juan Dahlmann, era secretario de una biblioteca municipal en la calle Córdoba y se sentía hondamente argentino. Su abuelo materno había sido aquel Francisco Flores, del 2 de infantería de línea, que murió en la frontera de Buenos Aires, lanceado por indios de Catriel: en la discordia de sus dos linajes

**Ilustración 12** Los índices detallados del principio de la trama en "El sur." (Fuente. Elaboración propia).

Esta imagen fue tomada del ejercicio de identificación de índices, en el que subrayamos los índices detallados con color azul. Aclarado entonces el tema del color que ya fue mencionado con anterioridad, el primer índice detallado de la cita hace referencia al abuelo del protagonista de la narración de nombre Johannes Dahlmann, quien llegó a Buenos Aires, Argentina en el año de 1871. Posteriormente, en el segundo índice detallado, el narrador sigue brindando más detalles y nombra al protagonista Juan Dahlmann, quien fue secretario de la biblioteca municipal en la calle Córdoba. Finalmente, en el tercer índice detallado, el narrador menciona al abuelo materno del protagonista Francisco Flores, quien murió en la frontera lanceado por indios. Con estos detalles, se comprende que el protagonista es una persona mayor porque los elementos de su biografía son contados en pasado.

De ese modo, significa que el principio de la trama está compuesto por el eje central del cuento que es la idea imprecisa del sur, más los detalles expuestos en el primer fragmento sobre el protagonista, los cuales generan una imagen precisa de este, además de enriquecer su rol con la exposición de sus antepasados. Con esto, se entiende que Juan Dahlmann es quien va a viajar al sur, lo que sigue incognito es el motivo de su viaje, lo cual será desarrollado durante el cuerpo y el desenlace del cuento.

En cuanto al nudo del cuento, en este predomina la presencia de índices detallados y se presentan algunos índices condicionados. A diferencia de los cuentos anteriores, *El sur* es un cuento cargado de detalles, como las descripciones de los lugares que visita el protagonista, o como las descripciones de otros personajes que se relacionan con Juan Dahlmann. A continuación, se muestra un fragmento en el que sobresale el uso de los índices detallados:



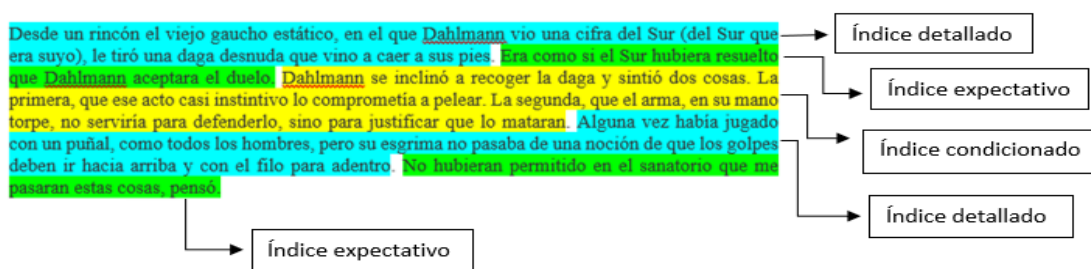
**Ilustración 13** Los índices narrativos en el nudo del cuento "El sur". (Fuente. Elaboración propia).

Como se observa en la imagen, casi todo el fragmento corresponde al tipo de índice detallado, a excepción de la parte que está subrayada en amarillo, la cual corresponde al tipo de índice condicionado. Los índices detallados del anterior fragmento resaltan detalles como el almuerzo que está consumiendo el protagonista, los pensamientos que tiene el personaje frente a la situación que está viviendo dentro de la narración, y los lugares en los que se está desarrollando las acciones. Sin embargo, aunque el narrador está exponiendo los pormenores de la historia, existe dos teorías relacionadas con la trama central del cuento. Si se revisa el primer índice detallado de la cita, este está describiendo el almuerzo que está comiendo el protagonista, mientras que el siguiente índice expresa un pensamiento del personaje en el que se explica la sensación que tiene este frente a la idea de estar dividido en dos hombres que viven dos situaciones distintas.

Al respecto, si se compara el primer índice detallado con el tercero, este último es el que precede el pensamiento del personaje, el narrador comienza a describir los lugares por los que está pasando el tren, como si el protagonista estuviera viajando, mientras observa el paisaje por la ventana. En estos índices no hay una sucesión de hechos, ni una continuación de acciones, lo que hay son descripciones de dos momentos diferentes, como si el personaje estuviera viviendo dos momentos distintos dentro de la narración.

Después del índice detallado sobre el pensamiento, aparece el índice condicionado, que está compuesto por el pronombre demostrativo **estas**. Dicho pronombre conecta la idea de las cosas y lugares observados por el personaje con un objeto, que en este caso es el sueño. De esta forma, el índice condicionado expresa que el personaje en efecto está soñando con un viaje en el que observa varios paisajes, pero en la realidad se encuentra en un lugar, como el sanatorio almorzando. El sanatorio aparece en el segundo índice detallado del fragmento donde el narrador explica los pensamientos que está teniendo el personaje en ese momento de la narración.

Así como ocurre en el anterior fragmento, gran parte del cuento está compuesto por detalles sobre los personajes, las escenas, la atmósfera, y las acciones que refuerzan la idea de la existencia de dos dimensiones vividas por el protagonista. Como los índices detallados no están en su mayoría de veces conectados entre sí, los índices condicionados se presentan en la narración para complejizar la trama y darle continuidad a la historia sin perder la esencia dimensional característica del cuento. Esto significa que, en el cuento, los detalles son importantes porque establecen situaciones específicas del personaje. Sin embargo, dichos detalles no están entrelazados entre sí, por lo que el índice condicionado juega un rol fundamental como puente de conexión de los elementos narrativos, de tal forma que se mantenga la trama del cuento. Por último, en el desenlace del cuento se presentan los tres tipos de índices de forma intercalada, tal como se aprecia en la siguiente imagen:



**Ilustración 14** los tres tipos de índices en el desenlace de "El sur." (Fuente. Elaboración propia).

Como se observa en el anterior fragmento, los tres índices están intercalados. Primero, se presenta un índice detallado el cual está relacionado con una acción realizada por uno de los personajes secundarios, el gaucho. Segundo, se presenta un índice expectativo, el cual hace referencia al sur como ese lugar de soporte para Dahlmann. Tercero, aparece un índice condicionado, el cual complejiza la trama al conectar una acción hecha por el protagonista con la idea de una pelea. Cuarto, se muestra un índice detallado, el cual justifica la acción realizada por Dahlmann momentos antes, y finalmente vuelve a presentarse un índice expectativo relacionado con el sanatorio, que es la otra dimensión en la que se mueve el protagonista.

Con la anterior explicación de los índices intercalados correspondientes al penúltimo párrafo del cuento, se comprende que el final de la narración parte de la descripción de una situación, en este caso, el hecho de que el guacho le lanzara una daga a Dahlmann para que se defendiera de sus agresores. Posteriormente, la trama sobre el final de un hecho o personaje se complejiza con la aparición del índice condicionado, el cual enlaza la acción realizada por Dahlmann, es decir, el levantamiento de la daga, con la idea de una pelea. Finalmente aparece un índice expectativo que resalta el enigma del sanatorio. De esta forma, la unión de los tres tipos de índices intercalados significa que el fin del cuento hace referencia al destino de Dahlmann frente a la pelea que tendrá con sus enemigos; es decir que, es muy probable que la vida del protagonista termine. Cabe mencionar aquí que el último índice del cuento, el cual cierra la narración, es de tipo expectativo, por lo que el final es incógnito.

#### FORMANDO EL DETECTIVE NARRATIVO: DEL ANÁLISIS AL RECURSO DIDÁCTICO

El tercer objetivo que nos propusimos en esta monografía fue el siguiente: “Construir una propuesta didáctica basada en el análisis literario de las obras usando la teoría semiótica de Peirce sobre los índices y la significación”. Para dar respuesta al mismo, recurrimos a los resultados de los dos objetivos anteriores de la siguiente manera: del primer objetivo tomamos la noción de identificación de los índices narrativos en cada cuento para plantear actividades de exploración de estos por parte de los lectores escolares. De igual modo, del segundo objetivo retomamos el sentido que tienen los índices narrativos y su importancia en la trama para estructurar actividades en las que los lectores puedan gozar la lectura de la obra a la vez que comprenden los enigmas ocultos en cada cuento borgiano.

A partir entonces de los resultados de los anteriores objetivos, planteamos la formulación del recurso didáctico en tres fases: la primera, la creación de un personaje que acompañe al lector en su travesía literaria. La segunda, la postulación del rol del lector durante su aproximación a la lectura literaria de Borges a través de la teoría de Peirce. La última relacionada con el diseño de una página web donde

los lectores puedan encontrar todas las herramientas de la teoría y las actividades de aproximación a la lectura de Borges desde la noción de índice narrativo.

### **¿Quién es el detective Erick Lönnrot?**

Como se mencionó en el anterior párrafo, durante la construcción del recurso didáctico encontramos necesario crear un personaje que guiara al lector durante su proceso de acercamiento a la obra de Borges. En este caso seleccionamos a Erick Lönnrot quien es el detective principal del cuento *La muerte y la brújula*, para ser el embajador del proceso de aproximación del lector. Pero ¿Por qué seleccionamos a Lönnrot y no a otro personaje de Borges? Dado que Erick es un detective, su función principal en la historia es resolver un caso, tal como se pretende que los lectores resuelvan los enigmas de cada cuento. De esta manera, Lönnrot representa el proceso de “rastreo” de pistas o lectura concentrada de índices narrativos en la trama de cada obra narrativa borgiana.

Cabe resaltar que la idea de rastreo de índices narrativos proviene del análisis realizado en esta monografía a tres cuentos de Borges, *El fin, el sur y La muerte y la brújula*. Tal como lo explicamos en el capítulo de *Referentes teóricos*, los índices narrativos son señales o pistas que se refieren o resaltan otros hechos o circunstancias dentro de la narración. En los resultados del segundo objetivo, fue posible establecer que estas pistas tenían una importancia dentro del texto literario, y según su función ayudaban a comprender más profundamente la trama y el final de cada cuento. Así, la iniciativa de tomar el propio detective de Borges como insignia del proceso de inspección de sus propias obras, obedece a lo que él mismo llamaba lector/escritor.

“El lector siempre mejora mis textos” (Borges, p.116, 1982) con esta declaración, Borges expresa abiertamente que es el lector quien le da sentido a la literatura, como si en cada lectura reescribiría la historia según percepción y asombro. De allí que, el lector sea tan importante, como lo fue la investigadora de esta monografía, quien en cada relectura se asombraba más con la trama; y como se espera el lector inexperto (el estudiante) se asombre de los cuentos borgianos con ayuda del detective Lönnrot y los

índices narrativos. Desde luego, el lector tendrá un rol específico dentro de su propio proceso de acercamiento a Borges, ese rol es el de detective narrativo. A continuación, explicamos de que se trata esta función.

### **¿Qué es un detective narrativo?**

En concordancia con lo que mencionábamos en el anterior apartado, el lector tendrá un papel específico dentro del recurso didáctico que motiva la lectura literaria de Borges en la escuela. En este caso, el rol del lector será el de aprendiz de detective narrativo. Como lo explica Ferry (1997), la formación es el proceso de autodesarrollo de habilidades, características y acciones; en otras palabras “ponerse en forma”. De esta manera, el lector se pondrá en forma así mismo, desde la perspectiva del aprendiz, pues a medida que realice las actividades propuestas irá moldeando sus habilidades de lectura literaria. De igual modo, Ferry (1997) expone que la formación no es un proceso aislado, sino que se da a partir de una mediación. En este caso, la formación del lector en detective narrativo será mediada por las actividades y la lectura de los cuentos de Borges.

Cabe resaltar entonces, que la mediación pretende convertir al lector inexperto, en un detective narrativo; es decir, en un lector minucioso, quien rastrea e identifica los elementos profundos y estratégicos de cada cuento. De esta manera, el estudiante comprenderá mejor la trama y las implicaciones propias de la obra narrativa, especialmente de los textos literarios de Borges. Tal como lo explica Ricci (2004), la lectura literaria de Borges requiere de un proceso de concentración mayor, en el que el lector este atento a cada implícito o explícito detalle, en otras palabras, que esté atento a los índices narrativos que señalan o resaltan un hecho dentro de la obra, hechos que pueden ayudar a esclarecer o entender más profundamente el alcance de la trama en cada cuento.

En suma, se espera que, con ayuda del reconocimiento y función de los índices narrativos, los mismos descubiertos y analizados en esta monografía, sirvan de insumo didáctico para el lector escolar quien en su proceso de formación literaria se acerca a un escritor estratégico y laberíntico. Tal como se

evidenció en los resultados del primer y segundo objetivo, la narrativa borgiana se asemeja a un laberinto (Ricci, 1997) en donde los hechos no son claros ni siguen un orden lógico, sino que, por el contrario, se presentan de forma escalonada y confusa. Por tal razón, es necesario inducir al lector inexperto en un proceso formativo, en el que la práctica, la relectura y el reconocimiento de índices narrativos lo lleven a comprender e incluso disfrutar la lectura literaria de un autor de talla internacional, como lo es Jorge Luis Borges.

### **Diseño del recurso didáctico digital: planeación y formación del lector en detective narrativo**

En conformidad entonces con el proceso formativo del lector en detective narrativo, y el uso del personaje de Borges, Lönnrot como guía del estudiante en un recurso didáctico que ayude a mejorar sus habilidades en la lectura literaria, en este apartado explicaremos cómo fue el diseño y estructuración del recurso digital llamado *Formando el Detective Narrativo*. Tal como expusimos en el *planteamiento del problema*, la sociedad actual es conocida como “la sociedad de la información” (Blázquez, 2001) en donde predomina el uso de dispositivos y sistemas tecnológicos para realizar distintas actividades. Es entonces desde esta idea del uso de la tecnología en la actualidad, y desde la perspectiva de una maestra en formación, que se optó por diseñar un recurso digital accesible, fácil de usar, práctico e interactivo para el lector escolar actual, sin que esta herramienta represente una innovación pedagógica. Simplemente se trata de asegurar el alcance del recurso para los estudiantes, de acuerdo con el análisis realizado en esta monografía.

Según Salinas (2016), “los recursos digitales son materiales integrados en el proceso educativo, mediante entornos virtuales a través de la tecnología, lo cual permite al estudiante analizar, discutir, comprender y generar nuevos conocimientos” (p.9). En este orden, *Formando al detective narrativo* corresponde a un recurso didáctico digital, porque propicia el aprendizaje y la formación del estudiante entorno a la lectura literaria a través de un material diseñado en línea. En este caso, por medio de una

página web creada en la plataforma *Wix*, en la que se encuentra distintas actividades relacionadas con la identificación de índices narrativos, la significación y la relectura de los cuentos borgianos.

Así, optamos por diseñar una página web, porque en esta herramienta tecnológica es posible postear cualquier tipo de contenido, como textos, videos, imágenes e incluso juegos interactivos (RAE, 2023). Desde luego, el diseño de la página siguió unos parámetros centrados en la accesibilidad. Como lo expone Salinas (2016) “los contenidos educativos digitales deben ser accesibles” (p.11), en donde cualquier estudiante, sin importar sus dificultades educativas y capacidades especiales, pueda acceder a la herramienta sin mayor problema. Además de esto, el recurso digital debe ser funcional, donde se presente la información de forma comprensible y utilizable para todo el alumnado al que va dirigido. Por último, la página web no debe tener condiciones tecnológicas limitantes, como un tipo de software especial o el uso de un dispositivo tecnológico específico (Salinas, 2016).

Tal como lo propone el Ministerio de Educación Nacional, el diseño de herramientas tecnológicas educativas pueden darse bajo la estrategia de *Recurso Digital Educativo Abierto (REDA)*. En concordancia con los postulados de la UNESCO (2012) el MEN define esta estrategia como:

todo tipo de material que tiene una intencionalidad y finalidad enmarcada en una acción Educativa, cuya información es Digital, y se dispone en una infraestructura de red pública, como internet, bajo un licenciamiento de Acceso Abierto que permite y promueve su uso, adaptación, modificación y/o personalización.

Con lo anterior, declaramos que el recurso didáctico digital titulado *Formando el Detective narrativo*, corresponde a una página web de libre acceso tanto para estudiantes y profesores, que contiene varias actividades relacionadas con la lectura y relectura de Borges a partir de la noción semiótica del índice narrativo propuesta por Peirce. De esta manera, con la visión de un recurso abierto para toda la población escolar, procedimos a diseñar la página web de la siguiente manera:

1. Página introductoria o de inicio: allí se presenta el título del recurso, la introducción que explica de donde proviene la idea, el por qué y su propósito educativo. Además de esto, se hace una bienvenida al lector mencionando al detective Lönnrot y explicando el objetivo del recurso, el cual está relacionado con la formación del lector en un detective narrativo. Finalmente se muestran las fases del proceso formativo y se le cuenta al lector que será lo que aprenderá en la herramienta web.
2. Página de acercamiento al autor: Esta página llamada *¿Por qué rastrear a Borges?* busca acercar al lector a Jorge Luis Borges, quien es el autor de las obras narrativas a leer en el recurso. Como se evidenció en el análisis semiótico realizado en esta monografía, la narrativa de este autor es enigmática, compleja y confusa, lo que explica su nombramiento como escritor universal. Al ser considerado uno de los autores más reconocidos de Latinoamérica, es imprescindible que el lector escolar sea inducido en el estudio de la literatura latina, tal como lo expresan *Los lineamientos curriculares de la lengua castellana* en la siguiente cita: “El hecho de pertenecer al género humano ya implica tener derecho a conocer los avances culturales independientemente del contexto en el cual se esté ubicado” (MEN, 1998, p.17) Según esta declaración del MEN, el estudiante tiene derecho a conocer los avances culturales del ser humano, entre ellos los avances en la literatura.
3. Página de conceptualización: en esta página, la maestra en formación que realizó esta monografía explica al lector escolar el concepto de índice narrativo, y los tipos de este según la teoría de Peirce. De esta manera, el lector, quien desde esta etapa será reconocido como aprendiz de detective narrativo, podrá hacer uso de la teoría desarrollada en esta investigación de una forma práctica y formativa.
4. Páginas de lectura y práctica: después de la presentación del recurso, del acercamiento al autor y de la explicación de los tipos de índices narrativos, las siguientes páginas incluidas en

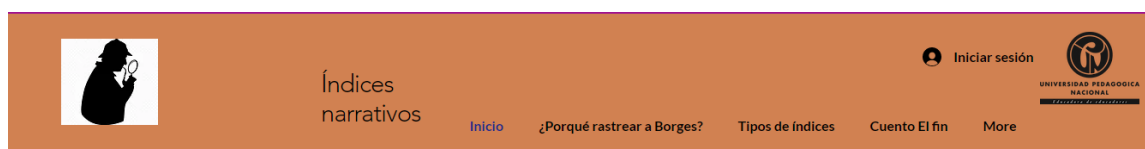
el recurso didáctico digital corresponden a la lectura de cada cuento y al desarrollo de una actividad interactiva correspondiente al uso de los índices narrativos en pro de la comprensión de los textos borgianos.

De este modo, con la creación de cada página, el siguiente paso fue recurrir a los conceptos y resultados del análisis semiótico literario realizado en esta monografía para editar los textos y las actividades que estarían incluidas dentro de la página web. Así, a continuación, explicamos la ruta de uso del recurso didáctico construido a partir del análisis realizado a las obras de Borges en este trabajo investigativo.

### **Ruta de uso de la página web**

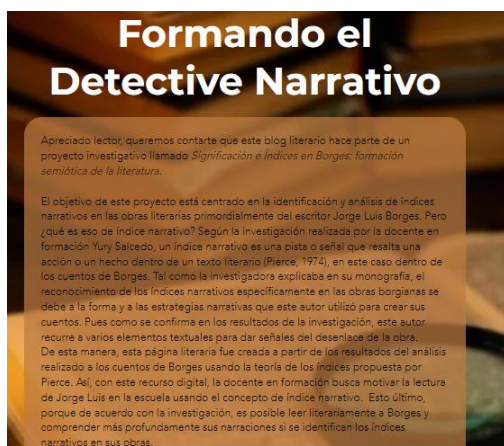
Como explicamos anteriormente, el recurso didáctico fue diseñado en una página web que permite la organización de las actividades y los tópicos en diferentes folios. Por tal razón, en este apartado de la monografía explicaremos la ruta de navegación de la página web llamada *Formando el detective narrativo*.

**Página de inicio:** en esta página, el lector encontrará en la parte superior el encabezado del recurso digital didáctico, el cual contiene el menú principal, el logo del recurso, el logo de la Universidad Pedagógica Nacional, y un botón de inicio de sesión. Cabe resaltar que este encabezado está anclado a todas las páginas dentro de la herramienta web; así, el lector podrá avanzar o retroceder en el recurso con ayuda del menú principal. Asimismo, es importante mencionar que la aparición del logo de la Universidad Pedagógica Nacional corresponde a la institución en la que se desarrolló esta monografía, la misma que propuso la creación del recurso digital. A continuación, se puede observar la organización de este encabezado.



**Ilustración 15** Encabezado del recurso didáctico digital.

Posteriormente, la primera sesión de la página comprende la explicación del diseño y creación del recurso como producto del análisis semiótico literario de Borges. Asimismo, en esta introducción, se le expone al lector los propósitos formativos y didácticos del recurso, al igual que se presentan los objetivos de aprendizaje y enseñanza que sustentan las actividades propuestas entorno al reconocimiento y significación de los índices narrativos.



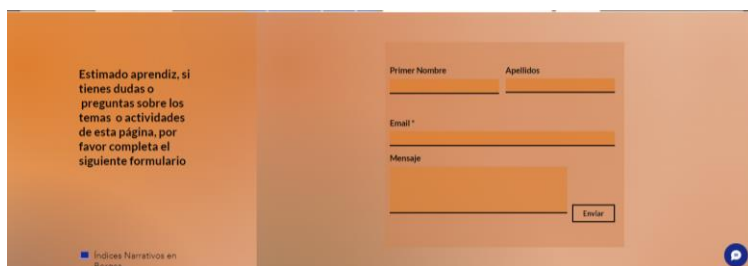
**Ilustración 16.** Introducción del Recurso Didáctico.

Seguidamente, la segunda sección del recurso consta de la bienvenida al lector al proceso formativo como detective narrativo. En esta bienvenida se presenta al detective Lönnrot, quién será el guía del lector durante el desarrollo de las actividades y temáticas dentro del recurso. De igual modo, se explica que es un detective narrativo y por qué se espera que el lector se convierta en uno a medida que avanza en las dinámicas de la página web.



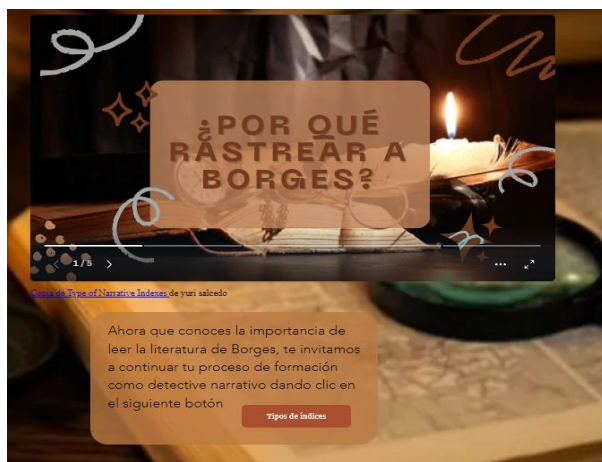
**Ilustración 17** Bienvenida al proceso formativo como detective narrativo.





*Ilustración 19* Pie de página del recurso didáctico.

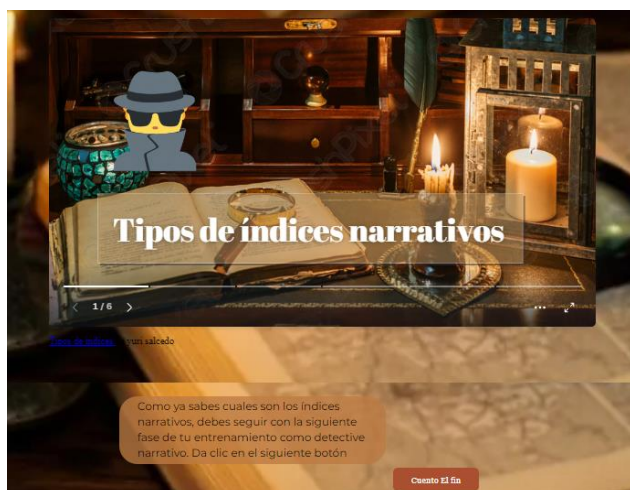
**Página de acercamiento al autor *¿Por qué rastrear a Borges?*:** como explicamos anteriormente, en la página de inicio están expuestas las fases del proceso formativo, entre ellas la fase de acercamiento al autor titulada *¿Por qué rastrear a Borges?* Esta fase es la primera porque promociona la importancia de leer a Borges en la escuela, no como una lectura obligada, sino como la posibilidad de disfrutar la lectura literaria de textos complejos usando la teoría semiótica de los índices narrativos. De este modo, en esta página la maestra diseñadora hace una breve exposición de quién fue Borges y por qué su obra narrativa es tan reconocida en la literatura universal. Para esto, optamos por crear una presentación grabada en la plataforma *Canva*, la cual fue incrustada en la página web. Así, el lector no tendrá la necesidad de cambiar de plataformas a medida que avanza en las temáticas del recurso didáctico. Al estar incrustado, el lector puede dar clic sobre la presentación y observarla en el recurso digital sin tener que abrir otra ventana en su ordenador.



*Ilustración 20* Página del recurso titulada *¿Por qué rastrear a Borges?*

Como observamos en la imagen, después de que el lector termine de ver la presentación grabada, será guiado a la siguiente página del recurso relacionada con los tipos de índices. Así como aparece en la página de acercamiento al lector, en todas las páginas existen cuadros de texto que guían al lector, de forma que este no se pierda en la navegación y en el orden de las actividades dentro del recurso digital.

**Página sobre los tipos de índices:** tal cual explicamos en la anterior página, el siguiente tema en el recurso digital son los tipos de índices. En esta página existe otra presentación grabada por la maestra diseñadora, donde se le explica al aprendiz de detective narrativo que es un índice narrativo y que tipos de índices narrativos hay según los resultados obtenidos en el análisis realizado en esta monografía. De esta manera, el lector es inmerso en el concepto de índice narrativo y en sus subtipos, mismos conceptos que le servirán de herramienta para comprender más a profundidad los cuentos borgianos.



**Ilustración 21** Página del recurso nombrada *Tipos de índices narrativos*.

Al igual que la página del autor, en esta página el lector, al terminar de ver la presentación, será guiado a la primera lectura, la cual corresponde a la lectura del cuento *El fin* de Borges. Es importante explicar aquí que las páginas de lectura y las páginas de actividades que continúan en el recurso didáctico corresponden a la tercera fase del proceso formativo llamado *Resolviendo Casos*.

**Páginas *Cuento El fin* y *Caso 1*:** en concordancia con lo que explicamos anteriormente, las páginas posteriores a la explicación de los índices corresponden a la fase de lectura y práctica dentro del recurso

didáctico digital. La primera página de lectura llamada *Cuento El fin* explica a los aprendices de detective narrativo la actividad a seguir, en este caso la lectura del primer cuento seleccionado para el recurso titulado *El fin* de Borges. En esta página está posteado el texto narrativo en su totalidad y la idea es que el aprendiz realice una primera lectura de la obra antes de continuar a la siguiente página del recurso. Una vez que el lector termine de leer el primer cuento, podrá dirigirse a la página *Caso 1*. En esta última, el aprendiz de detective narrativo encontrará la primera actividad interactiva en la que reconocerá los tipos de índices presentes en el cuento *El fin* de Borges.



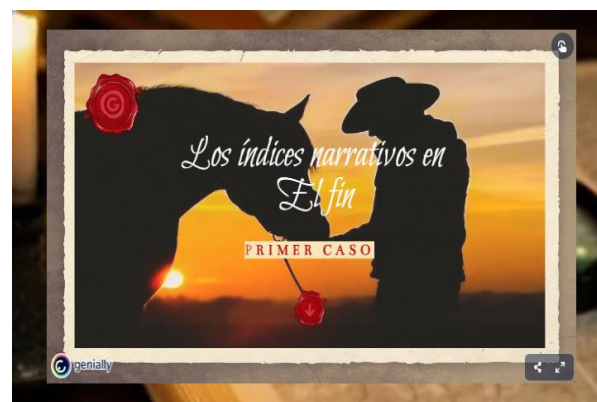
**Primera Lectura**

En el proceso de formación del detective narrativo, es importante realizar varias lecturas de los textos, especialmente cuando se trata de leer los cuentos de Jorge Luis Borges. Por tal razón, querido aprendiz te invitamos a realizar la lectura del primer cuento titulado *El fin*. Apenas termines de leer la historia, deberás dar clic en el botón caso 1, y realizar la actividad programada. Recuerda estudiar las definiciones de los tipos de índices, pues te ayudarán a resolver el primer caso de tu proceso formativo como detective narrativo.

[Tipos de índices](#)

**El fin**  
Jorge Luis Borges, 1956.

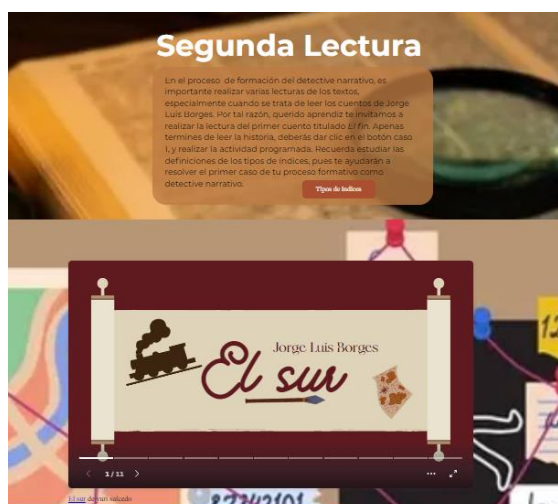
Recabaren, tendido, entrecerró los ojos y vio el oblicuo cielo raso de junco. De la otra pieza le llegaba un rasgueo de guitarra, una suerte de pobrísmo lamento que se enroscaba y desataba infinitamente. Recordó poco a poco la realidad, las cosas cotidianas que ya no cambiaría nunca por otras. Miró sin lástima su gran cuerpo inútil, el poncho de lana ordinaria que le envolvía las piernas. Afuera, más allá de los barroteos de la ventana, se dilataban la llanura y la tarde, había dormido, pero aún quedaba mucha luz en el cielo. Con el brazo izquierdo intentó dar con un cencerro de bronce que había al pie del catre. Una o dos veces lo agitó; del otro lado de la puerta seguían llegando los modestos acordes. El ejecutor era un negro que había compartido una noche con pretericiones de cantor y que había desafiado a otro forastero a una larga payada de contrapunto. Vendido, seguía frecuentando la pulpería, como a la espera de alguien. Se pasaba las horas con la guitarra, pero no había vuelto a cantar; acaso la derrota lo había amargado. La gente ya se había acostumbrado a ese hombre inefensivo. Recabaren, patrón de la pulpería, no olvidaría ese contrapunto; al día siguiente, al acomodar unos tercios de yerba, se le había muerto bruscamente el lado derecho y había perdido el habla. A fuerza de aplaudarnos de las desdichas de los héroes de las novelas concluimos aplaudándonos con exceso de las desdichas propias; no así el sufrido Recabaren, que secoó la parálisis como antes había aceptado el rigor y las soledades de América. Habitado a vivir en el presente, como los animales, ahora



**Ilustración 22** Páginas de *Primera Lectura* y *Primer Caso*

**Páginas *Cuento El sur* y *Caso 2*:** después de que el aprendiz complete la primera actividad relacionada con la identificación de los tipos de índices en el cuento *El fin* de Borges, el lector será guiado a la siguiente lectura dentro del recurso didáctico. Así, el siguiente cuento a leer es *El sur*, el cual también esta posteado en una página independiente dentro de la herramienta web. En esta página el lector podrá leer el cuento completo en una presentación realizada por la diseñadora de la página, o tendrá la posibilidad de escuchar el audiolibro de la obra narrativa, esto como forma de incentivar otras maneras de acercarse a la literatura. Finalmente, cuando el aprendiz haya terminado de leer el cuento será dirigido a la página titulada *Caso 2*. En esta página el aprendiz realizará la segunda actividad interactiva en la que

con ayuda de la función de cada tipo de índice el lector comprenderá la intención narrativa de algunas citas tomadas del cuento.



**Ilustración 23** Páginas de *Segunda Lectura* y *Segundo Caso*.

**Páginas Cuento *La muerte y la brújula* y Caso 3:** luego de que los aprendices completen la actividad interactiva llamada *Segundo caso*, serán guiados a la última lectura propuesta en el recurso didáctico correspondiente al cuento *La muerte y la brújula*. Esta tercera lectura está postzada en una página independiente, donde el lector podrá encontrar el texto en su totalidad en dos modalidades la obra escrita y un audiolibro. De esta manera, el aprendiz de detective narrativo tendrá la posibilidad de elegir en que forma leer o acercarse al texto. Finalmente, cuando el aprendiz haya leído todo el cuento, será conducido a la última actividad interactiva titulada *Caso 3*, en la que con ayuda de los tipos de índices entenderá la pertinencia de algunos elementos dentro del cuento, entre ellos los lugares, las acciones de los personajes y la trama.



*Ilustración 24 Páginas Tercera lectura y Tercer caso.*

Una vez el aprendiz finalice todas las actividades será conducido a la página de cierre del recurso, donde recibirá el título de Detective Narrativo. A continuación, compartimos el enlace de la página y con esto damos por terminada esta propuesta didáctica.

<https://yuriscalcedo684.wixsite.com/indices-narrativos>

Para cerrar este apartado del recurso didáctico, cabe mencionar que el diseño y la creación de las actividades interactivas corresponden al orden del análisis semiótico literario realizado en esta monografía. En primer lugar, la introducción del recurso hace referencia a la contextualización de la investigación, donde se presenta el título de la monografía y el objetivo de esta. En segundo lugar, la primera lectura del cuento *El fin* y la actividad de relectura y reconocimiento de los tipos de índices hacen referencia al primer objetivo específico de este proyecto. Este objetivo estaba relacionado con la identificación de los tipos de índices en cada obra narrativa borgiana; así, propusimos un ejercicio interactivo donde a partir de la lectura del cuento *El fin*, el lector pudiera reconocer la tipología de los índices narrativos. Desde luego, antes de conducir al estudiante al desarrollo de las actividades, fue primordial generar un proceso de acercamiento a los conceptos principales de esta investigación, entre ellos, índice narrativo, índice expectativo, índice condicionado e índice detallado.

De esta manera, con la adquisición de los conceptos principales del análisis semiótico literario desarrollado en esta monografía, el lector podría aproximarse a la obra de Borges con una perspectiva disciplinar en mente. Finalmente, las siguientes actividades y lecturas propuestas en el recurso hacen referencia al segundo objetivo de esta investigación. En este caso, el segundo objetivo estaba encaminado en examinar la significación de los índices narrativos presentes en cada trama. De este modo, en los últimos ejercicios de relectura y desarrollo de actividades interactivas se busca que el estudiante relacione la aparición de los índices con los mensajes y hechos implícitos de la trama, y así comprender más profundamente la riqueza narrativa de los cuentos de Borges. Por último, con el recibimiento del título

de detective narrativo, esperamos que el estudiante sienta la satisfacción de haber leído y encontrado los misterios escondidos en Borges usando los índices narrativos.

### CONCLUSIONES

Al inicio de esta monografía, el dilema expuesto fue la posibilidad de leer a Borges y no entender su narrativa en la primera lectura. Ahora, después de un proceso de análisis semiótico literario realizado a sus cuentos *El fin*, *El sur* y *La muerte y la brújula*, confirmamos que la riqueza narrativa de Jorge Luis no está en la superficialidad de sus obras, sino que está en la lectura concentrada y detallada de los elementos explícitos e implícitos de la trama. Tal como planteábamos en el problema de investigación, los textos borgianos están cargados de signos que enriquecen la obra narrativa, por tal razón, la lectura literaria de Borges no puede ser somera, es importante escudriñar las estrategias y claves que el autor postula en su narración. Así, con la idea de inspeccionar las señales presentes en cada cuento, en esta monografía logramos analizar tres aspectos importantes de la obra borgiana.

El primer aspecto fue evidenciar si realmente se presentaban índices narrativos en los cuentos borgianos. Al respecto y en concordancia con los resultados del primer objetivo, podemos decir que, en efecto, en los cuentos de Jorge Luis se presentan varios índices narrativos que señalan o indican algún suceso dentro de la narración. Como lo proponía Peirce, los índices se presentan según su función, en este caso, los índices expectativos se presentaban como enigmas, interrogantes o premoniciones relacionadas con los hechos de cada cuento. Por su parte, los índices condicionados se manifestaban como conectores de dos o más elementos textuales y ayudaban a complejizar las acciones o sucesos de cada historia. Por último, los índices detallados se mostraban como esclarecedores de la trama, puesto que brindaban todos los detalles de la historia.

El segundo aspecto analizado en esta monografía fue la significación de los índices según su relación narrativa dentro del cuento. En este caso, encontramos que los títulos en su mayoría de veces se

presentan como índices expectativos, dado que enuncian el tema o un elemento del cuento sin dar más información al respecto. Como son el primer componente de la historia, los títulos en su calidad de índices expectativos hacen parte del principio de la trama. Asimismo, la primera frase u oración del cuento corresponde al inicio de la narración, y según su función, bien sea índice expectativo, detallado o condicionado, presenta la modalidad del cuento. Es decir, si el cuento inicia con muchos índices expectativos, corresponde a una narración cargada de enigmas. Pero si el cuento inicia con muchos índices condicionados, la obra literaria es compleja e imbricada. Finalmente, si la obra narrativa empieza con muchos índices detallados, el texto literario está cargado de detalles que enriquecen la trama.

Igualmente, fue posible encontrar que en el nudo de cada narración se presentaban los tres tipos de índices a veces de forma intercalada y otras veces de forma continua. Cuando se intercalaban, significaba que la trama era laberíntica, es decir que primero aparecían los enigmas (índices expectativos) a resolver dentro de la historia. Posteriormente, surgían algunos elementos textuales o pronombres demostrativos que unían dos o más situaciones dentro de la historia, lo que complejizaba la trama del cuento. Finalmente brotaban los detalles que aclaraban algunos enigmas dentro de la obra narrativa y liberaban la tensión en la trama.

Por otra parte, cuando los índices se manifestaban de forma continua, es decir que un párrafo o un apartado estaba constituido en su mayoría por un solo tipo de índice, significaba que la trama era confusa. Así, cuando se presentaban varios detalles sobre los personajes u otros elementos del texto, estos distraían la visión del desenlace del cuento. Mientras que cuando se presentaban muchos misterios en la narración, estos no mostraban con claridad las situaciones y hechos dentro de la historia.

Por último, el tercer aspecto analizado en esta monografía fue la posibilidad de incluir la lectura literaria de Borges usando la teoría semiótica de Peirce sobre los índices en un recurso didáctico funcional para el lector escolar. Tal como planteábamos en el problema de investigación, esta monografía nació de la preocupación de como el lector actual lee obras literarias, especialmente las obras de Borges. En esta

preocupación estaba incluida la investigadora de este proyecto, quien reconocía haber leído a Borges y no haberlo entendido. De allí surgió entonces el interés de analizar los cuentos borgianos desde una perspectiva disciplinar motivada por el MEN, en este caso desde la semiótica. Por supuesto, al tratarse de un autor que usa tanto signos en sus obras narrativas, fue necesario delimitar la teoría semiótica a una perspectiva enfocada principalmente en el signo, y así apareció la teoría semiótica de Peirce sobre los índices. De esta forma, la investigadora buscó analizar literariamente las obras narrativas de Jorge Luis usando la semiótica.

Con el análisis de los cuentos, la investigadora, quien es una maestra en formación, consideró la posibilidad de diseñar un recurso didáctico basado en la lectura literaria de Borges usando la teoría de Peirce sobre los índices. De esta manera nació el recurso didáctico digital llamado *Formando El Detective Narrativo*, en el que se postulan distintas actividades relacionadas con la lectura y el reconocimiento de los índices narrativos en tres cuentos de Borges: *La muerte y la brújula*, *El fin*, y *El sur*. Desde la perspectiva de una maestra en formación, las actividades interactivas del recurso persiguen varios objetivos de aprendizaje, entre ellos leer de forma minuciosa y concentrada las obras borgianas. Así, el acercamiento del estudiante a la narrativa de Borges deja de ser una lectura superficial de los cuentos, para convertirse en un proceso de lectura literaria más comprensivo y gozoso para el estudiante.

Para finalizar, quisiéramos decir que el análisis de Borges realizado en esta monografía usando la teoría de Peirce sobre los índices sin duda alguna transformó nuestra mirada acerca de este autor. En un principio, considerábamos las obras borgianas como textos difíciles de leer y comprender; en efecto desde esta idea nació esta monografía. No obstante, a medida que realizábamos el análisis de los cuentos seleccionados fue posible entender que la lectura de Borges es compleja, no porque el escritor utilice demasiada terminología, o porque realice una sintaxis difícil de descifrar, sino porque el lector actual como lo explicaba Blázquez está acostumbrado a realizar lecturas superficiales y rápidas de las obras y de todo lo que lo rodea. Por tal razón, para nosotros era difícil leer a Borges, pues no nos fijábamos en los

detalles, o como propiamente lo denominábamos en este trabajo, no éramos atentos a los índices que presagiaban o señalaban algo dentro del cuento.

Ahora, con el conocimiento de los índices, es posible decir que la lectura de Borges no es compleja, sino que es imbricada, donde todos los elementos textuales son superpuestos y requieren de la inspección del lector. Incluso podríamos decir que la lectura borgiana es placentera, pues como el mismo Borges lo explica desde su perspectiva como profesor, “La lectura debe ser una de las formas de la felicidad” (Borges, 1979, Entrevista realizada por la Biblioteca Nacional) en la que el lector encuentre el goce personal, y que mejor manera de encontrar el goce siendo un sujeto activo dentro de la lectura literaria.

Tal como lo planteábamos en el análisis de las obras narrativas, la lectura de los cuentos borgianos requiere de la atención del lector, pues cada hecho, cada elemento indica algo dentro de la narración y nos conduce a un fin, o a un sinfín. Es un reto en donde si se llega al final y se comprende cada suceso de la trama, el sentimiento de satisfacción y asombro es inmenso. Mencionamos asombro porque es increíble cómo un autor propone diferentes laberintos para ser resueltos en cuentos de corta extensión, que, si son leídos debidamente, se convierten en una lectura extensa y meticulosa, donde nada pasa desapercibido.

También cabe mencionar que, el uso de la teoría de Peirce nos cambió profundamente nuestra visión de la lectura de las obras literarias de Borges; esto, porque fuimos los protagonistas en el análisis. Como lo mencionábamos anteriormente, para leer a este autor, se necesita de un lector atento, que se fije en cada pista, en cada señal que el mismo escritor propone. Y aquí es donde aparece Peirce, quien propone la teoría semiótica de los índices, que no son más que pistas y claves que están presentes en un contexto determinado. Con su *Ciencia de la semiótica*, Peirce expone que una de las funciones de los signos que es la de indicar algo, la de presagiar un hecho, acción o suceso. De esta manera, este teórico nos brindó otra forma de leer a Borges, no desde la clásica lectura superficial de los textos, sino desde la

inspección de cada elemento propuesto por este autor en sus cuentos. De esta forma, entramos en un proceso lector similar a un juego, donde debíamos rastrear cada hecho dentro de la trama.

Sin embargo, puede suceder que para un experto en literatura o para un crítico literario, este tipo de ejercicios semiótico-literarios no sean tan trascendentales y transformistas como nosotros los consideramos. Incluso no estamos seguros de que el recurso didáctico creado a partir del análisis semiótico realizado a Borges realmente forme al estudiante lector en un detective narrativo, recordemos que la formación se da solo si el aprendiz realmente se incluye dentro del proceso; si está dispuesto a dejarse afectar y si está dispuesto a abrir su sensibilidad estética. Nosotros como maestros podemos plantear muchas actividades que ayuden a desarrollar habilidades o a mejorar destrezas en los estudiantes, pero si para ellos la actividad o el proceso no es importante, no se dará la adecuada formación que como docentes tanto anhelamos.

#### BIBLIOGRAFÍA

- Arguello, R. (2006). La muerte del relato metafísico. Semiótica y recepción de la competencia narrativa actual. Editorial Publitech.
- Barrena, S. y Nubiola, J. (2007). Charles Sanders Peirce, en Fernández Labastida, F. – Mercado, J. A. (editores), *Philosophica: Enciclopedia filosófica on line*. Recuperado de: <http://www.philosophica.info/archivo/2007/voces/peirce/Peirce.html>
- Barthes, R. (1993). La aventura semiológica. Editorial Paidós Comunicación. Buenos Aires Argentina. Recuperado de: <https://mercaba.org/SANLUIS/Filosofia/autores/Contempor%C3%A1nea/Barthes/La%20aventura%20semi%C3%B3gica.pdf>
- Blázquez, F. (2001). Sociedad de la información y educación. Editorial Mérida. Recuperado: <http://www.ub.edu/prometheus21/articulos/obsciberprome/blanquez.pdf>
- Borges, J. (1935). Historia Universal de la infamia. Editorial Tor, Buenos Aires, Argentina.
- Borges, J (1944). Ficciones, capítulo dos Artificios. Emecé Editores, Buenos Aires, Argentina.
- Círculo de Bellas Artes (2021). Umberto Eco. Recuperado de: [https://www.circulobellasartes.com/biografia/umberto-eco/#:~:text=Novelista%20y%20semi%C3%B3logo%20italiano%2C%20Umberto,Tom%C3%A1s%20de%20Aquino%20\(1956\).](https://www.circulobellasartes.com/biografia/umberto-eco/#:~:text=Novelista%20y%20semi%C3%B3logo%20italiano%2C%20Umberto,Tom%C3%A1s%20de%20Aquino%20(1956).)

- Cuenca, M. y Hilferty, J. (2007). Introducción a la lingüística cognitiva. Editorial Ariel, S.A. Barcelona, España. Recuperado de: <https://www.escriuradigital.net/wiki/images/Introduccion-Linguistica-Cognitiva-pdf.pdf>
- Dialnet (2021). Publicaciones de Alberto Julián Pérez recuperado de: [https://www.depts.ttu.edu/classic\\_modern/other/CV/DrAJPerezPublicaciones.pdf](https://www.depts.ttu.edu/classic_modern/other/CV/DrAJPerezPublicaciones.pdf)
- Delgado, P. (2020). El cuento: un acercamiento estético al género literario. Universidad Pedagógica Nacional, Facultad de Humanidades. Recuperado de: <http://repositorio.pedagogica.edu.co/bitstream/handle/20.500.12209/12111/El%20cuento%20un%20acercamiento.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Eco, U. (2000). Tratado de semiótica general. Editorial Lumen. Recuperado de: <http://mastor.cl/blog/wp-content/uploads/2015/08/ECO-Tratado-de-Semi%C3%B3tica-General.pdf>
- Ferrari, O. (1998). Borges en Dialogo 1, 1998. Ediciones Nepeus. Recuperado de: <https://docer.com.ar/doc/nn1x515>
- Fundación Konex (2022). Enrique Anderson Imbert, Premio Konex 1984: Cuento: 1ª obra publicada antes de 1950. Recuperado de: <https://www.fundacionkonex.org/b1660-enrique-anderson-imbert>
- Garfias, J. (2014). Análisis semiótico de la obra de cuentos el jardín de senderos que se bifurcan. Universidad Nacional Autónoma de México. Recuperado de: <https://www.borges.pitt.edu/sites/default/files/Tesis%20-%20JDGH.pdf>
- Greimas, A. y Courtés, J. (1982). Semiótica Diccionario Razonado de la Teoría del Lenguaje. Editorial Gredos, Madrid, España. Recuperado de: <https://desarmandolacultura.files.wordpress.com/2018/04/greimas-y-courtes-semiotica-diccionario-razonado-de-la-teoria-del-lenguajeocr-y-opt.pdf>
- Infobae (2021). Publican en Japón un volumen que reúne 118 diálogos entre Borges y Osvaldo Ferrari. Recuperado de: <https://www.infobae.com/cultura/2021/11/23/publican-en-japon-un-volumen-que-reune-118-dialogos-entre-borges-y-osvaldo-ferrari/#:~:text=Ferrari%20naci%C3%B3n%20en%20Buenos%20Aires,del%20pa%C3%ADs%20y%20del%20exterior>
- Lacan, J. (1956). Lacan el seminario. La psicosis. Recuperado de: [https://www.srmcursos.com/archivos/arch\\_5a500a804ca8a.pdf](https://www.srmcursos.com/archivos/arch_5a500a804ca8a.pdf)
- Lotman, I. (1996). La semiosfera I semiótica de la cultura y del texto. Ediciones Catedra, Madrid, España. Recuperado de: <http://culturaspopulares.org/populares/documentosdiplomado/I.%20Lotman%20-%20Semiosfera%20I.pdf>
- MEN (1998). Lineamientos curriculares de la lengua castellana. Recuperado de: [https://www.mineducacion.gov.co/1780/articles-339975\\_recurso\\_6.pdf](https://www.mineducacion.gov.co/1780/articles-339975_recurso_6.pdf)

- MEN (2020). Estándares Básicos en Competencias de Lenguaje. Recuperado de:  
[https://www.mineduacion.gov.co/1780/articles-116042\\_archivo\\_pdf1.pdf](https://www.mineduacion.gov.co/1780/articles-116042_archivo_pdf1.pdf)
- Nitrihual, L. (2011). Revista Folios Universidad Pedagógica Nacional. Recuperado de:  
<https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RF/article/view/737/898>
- Olivieria, J. (2014). El mito en la Casa de Asterión de Jorge Luis Borges: un análisis semiótico. Universidade Estadual Da Paraiba, Brasil. Recuperado de:  
<http://dspace.bc.uepb.edu.br/jspui/bitstream/123456789/5694/1/PDF%20-%20Juliana%20Leite%20Oliveira.pdf>
- Ostra, A. (2008). Una reseña de la lógica matemática de Charles Sanders Peirce (1839-1914). Revista Universidad EAFIT. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/215/21515002.pdf>
- Pérez, A. (1999). Jorge Luis Borges: el oficio del lector. Revista de Literaturas Modernas. Mendoza, Argentina. Recuperado de:  
[https://bdigital.uncu.edu.ar/objetos\\_digitales/5041/perezrlmodernas29.pdf](https://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/5041/perezrlmodernas29.pdf)
- Peirce, C. (1974). La ciencia de la Semiótica. Ediciones Nueva Visión. Buenos Aires, Argentina. Recuperado de: <http://mastor.cl/blog/wp-content/uploads/2015/08/PEIRCE-CH.-S.-La-Ciencia-de-La-Semi%C3%B3tica.pdf>
- Pineda, H. (2017). Del docente de ELE y sus alrededores: principios teóricos del cuento latinoamericano para el desarrollo de materiales como posibilitadores de participación cultural. Pontificia Universidad Javeriana. Recuperado de:  
<https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/33801/PinedaCupaHectorLuis2017.pdf?sequence=5&isAllowed=y>
- Quispe, A. (2019). Análisis semiótico de la novela por qué lloras candelaria de Zelideth Chávez Cuetas. Universidad Nacional del Altiplano, Perú. Recuperado de:  
[http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/11566/Quispe\\_Vargas\\_Alfredo.pdf?sequence=3&isAllowed=y](http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/11566/Quispe_Vargas_Alfredo.pdf?sequence=3&isAllowed=y)
- Rativa, M. Martínez, Y. y Castro, C. (2019). La literatura, eje integrador de conocimiento. Sistematización de experiencias en el aula, IDEP. Recuperado de:  
[https://repositorio.idep.edu.co/bitstream/handle/001/2184/Sistematizacion\\_de\\_experiencias\\_de\\_aula\\_p\\_29-44.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://repositorio.idep.edu.co/bitstream/handle/001/2184/Sistematizacion_de_experiencias_de_aula_p_29-44.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- Ricci, G. (2004). El proceso de lectura y los aportes revolucionarios de Jorge Luis Borges. Università degli studi di Macerata. Recuperado de:  
[https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/14/aih\\_14\\_4\\_074.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/14/aih_14_4_074.pdf)
- Socadagui, Y. (2015) Viviendo la literatura: experiencias de lectura y escritura a través de artificios semióticos. Universidad Pedagógica Nacional, Facultad de Humanidades. Recuperado de:  
<http://repositorio.pedagogica.edu.co/bitstream/handle/20.500.12209/3158/TE-19064.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Souto, M. y Di Giovanni, N. (1999). Autobiografía 1899-1970 Jorge Luis Borges. Editorial Letra E.

Recuperado de:

[http://www.ignaciordarnaude.com/textos\\_diversos/Borges,Autobiografia\(1899-1970\).pdf](http://www.ignaciordarnaude.com/textos_diversos/Borges,Autobiografia(1899-1970).pdf)

Schutz, V. (2013). El giro comunicativo de la semiótica. Revista Folios de Humanidades y Pedagogía, Universidad Pedagógica Nacional. Recuperado de:

<https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/FHP/article/view/2090/1999>

Valdez, D. (2003). El arte de escribir cuentos (apuntes para una didáctica de la narrativa breve). ¿Como definir el cuento? Por Luis Leal. Editora Manatí, República Dominicana. Recuperado de:

<https://books.google.com.co/books?id=hw20NZrNWl4C&pg=PA57&dq=definicion+de+cuento+corto&hl=es419&sa=X&ved=2ahUKEwjvqf06ZP2AhWMRDABHYdjDZAQ6AF6BAgJEA#v=onepage&q&f=false>

## Anexos

### Cuadro de selección de cuentos

Criterios de selección de los cuentos						
Colección Cuentos	Título	Fecha de publicación	Criterios de Contenido		Criterios de Forma	
Historia Universal de la Infamia	El incivil maestro de Ceremonias Kotsuke no Suke	1935	Tema	La venganza de los capitanes en contra de Kotsuke no Suke	Narrador	Omnisciente
			Personajes	Kira Kotsuke no Suke, Takumi no Kami	Atmósfera	Venganza, honor y muerte
			Tiempo	1702	Extensión	4 páginas
Hombre de la esquina rosada	1935	Tema	Duelo entre compadritos de las orillas	Narrador	Testigo (asesino)	
		Personajes	Rosendo Juarez, Nicolas Predes, La Lujanera, Francisco Real, Borges (receptor)	Atmósfera	Coraje, cobardía, miedo y violencia	
		Tiempo	Real y físico	Extensión	5 páginas	

Artificios	La forma de la Espada	1944	Tema	La historia de una cicatriz en el rostro	Narrador	Testigo
			Personajes	John Vincent Moon, Borges (receptor)	Atmósfera	Coraje, cobardía
			Tiempo	1922	Extensión	4 páginas
	La muerte y la brújula	1944	Tema	La unión de pistas para esclarecer tres crímenes	Narrador	Omnisciente
			Personajes	Erik Lonrot, Scharlach el Dandy, Treviranus, Yarmonlinsky, Daniel Simon Azevedo, Black Finnegan, Ginzberg	Atmósfera	Venganza, muerte, misterio
			Tiempo:	Real y físico	Extensión	7 páginas
	El fin	1944	Tema	La muerte y el destino	Narrador	Omnisciente, personaje
			Personajes	Recabarren, Martin Ferro	Atmósfera	Misterio, muerte, coraje
			Tiempo	Real y físico	Extensión	2 páginas
	El sur	1944	Tema	La reclusión de un hombre de edad en un sanatorio	Narrador	Omnisciente
			Personajes	Johannes Dahlmann	Atmósfera	Coraje, sueño y muerte
			Tiempo	1871	Extensión	5 páginas

## Resúmenes Analíticos Especializados

Resumen Analítico Especializado 1.	
Título	Viviendo la literatura: experiencias de lectura y escritura a través de artificios semióticos
Autor	Yuly Janeth Socadagui Montaña
Fuente	Universidad Pedagógica Nacional, Facultad de Humanidades
Fecha de publicación	2015
Tipo de documento	Monografía
Palabras clave	experiencia, lectura, escritura, literatura, artificios semióticos.
Descripción	El presente proyecto de investigación realizado en el Liceo Femenino Mercedes Nariño tiene como enfoque la investigación acción con un paradigma cualitativo. Su principal objetivo es propiciar experiencias lecto-escriturales de tipo literario a través de artificios semióticos. Para su realización se planearon una serie de actividades con artificios referentes a los sentidos y la memoria con el fin de ser relacionados con experiencias personales de las estudiantes.
Resumen	Para el desarrollo de la investigación fue necesaria una respectiva observación que conllevó al encuentro de una problemática, que condujo a la aplicación y análisis de un diagnóstico. Lo anterior comprobado en los registros de los diarios de campo. Teniendo en cuenta elementos de la caracterización y el desarrollo de una actividad titulada: "José Asunción Silva Vida y Obra" se obtiene el diagnóstico que comprueba la problemática presentada. Es importante resaltar que los registros de diario de campo han sido esenciales en el presente proyecto, para demostrar si en realidad las estudiantes prefieren tipos de expresión alternos a la escrita. A continuación, se describirá los elementos que se tuvieron en cuenta para la aplicación del diagnóstico.
Problema de Investigación	La literatura ha tenido concepciones en torno a enfoques estéticos, socioculturales y educativos. En términos estéticos, la literatura nos transmite a un momento de contemplación centrada en la percepción del lector, de ahí que se origine la teoría de la recepción de Jauss. En el sentido social y cultural, se encuentra la percepción histórica donde se hace énfasis en características biográficas y geográficas relacionadas con situaciones de la vida real, las cuales se ven reflejadas en la producción literaria. Por último, tenemos el aspecto educativo, en donde se toman en cuenta los anteriores enfoques. Sin embargo, aún están presentes los interrogantes principales propuestos por Bombini (2001) en su obra la literatura en la escuela: ¿cómo se debería enseñar la literatura? ¿qué sentido tiene en el aula y en el estudiante?
Metodología	La metodología utilizada en este proyecto inicia con el análisis de los diarios de campo, y el análisis de la información recogida a modo de talleres y actividades planeadas por la profesora, recalcando la importancia de la matriz categorial.
Principales resultados	El objetivo principal del presente proyecto era el propiciar experiencias lecto-escriturales de tipo literario a través de artificios semióticos para mejorar la perspectiva estética, es decir disminuir la lectura mecánica. En cuanto el ámbito de la experiencia se destacó la aceptación del concepto y su respectiva expresión de este desde un ámbito personal. Para su elaboración los artificios preponderantes en la intervención fueron la imagen, los sonidos referentes a situaciones o lugares, objetos relacionados con un texto y un recuerdo, los escritos en diferentes presentaciones y la narración. Estos artificios ayudaron a propiciar experiencias de índole triste, infantil, sensorial en los cuales desencadenaron artificios mentales por parte de las estudiantes gracias a la relación que hicieron con las lecturas y sus recuerdos.
Conclusiones	La literatura tiene diferentes aspectos gracias a los artificios que ayudaron a crear imágenes mentales relacionadas con las experiencias de las estudiantes. No obstante, se encontraron dificultades en el momento de analizar productos escriturales, debido a la temática de la actividad centrada en la persona. Se observaron grandes avances en los procesos escriturales, las estudiantes crearon estéticamente textos basados en experiencias tanto felices como tristes. Por otro lado, la posición de la lectura tiene un enfoque práctico, debido a que sirve de ejemplo para futuros escritos conscientes.
Link o Editorial	<a href="http://repositorio.pedagogica.edu.co/bitstream/handle/20.500.12209/3158/TE-19064.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y">http://repositorio.pedagogica.edu.co/bitstream/handle/20.500.12209/3158/TE-19064.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y</a>
Comentarios	Este proyecto fundamenta el uso de los artificios semióticos como alternativa pedagógica que potencie las habilidades de lectura y escritura en los estudiantes

Resumen Analítico Especializado 2.	
Título	Análisis semiótico de la novela por qué lloras candelaria de Zelideth Chávez Cuetas
Autor	Alfredo Quispe Vargas
Fuente	Universidad Nacional del Altiplano, Perú
Fecha de publicación	2019
Tipo de documento	Tesis
Palabras clave	Actanciales, Destinator, Destinatario, Ficción y Semiótico.
Descripción	El trabajo titulado “Análisis semiótico de la novela por qué lloras Candelaria” ha sido desarrollado con el fin, de cumplir las exigencias de la Facultad de Ciencias de la Educación para la obtención del título de Licenciado en Educación, esto en primera línea. Sin embargo, el motivo principal por el que se realiza el trabajo de investigación es para dar un aporte significativo en el desarrollo del análisis literario utilizando la semiótica de Greimas, un método poco conocido y utilizado.
Resumen	El trabajo titulado “Análisis semiótico de la novela por qué lloras Candelaria” ha sido desarrollado con el fin, de cumplir las exigencias de la Facultad de Ciencias de la Educación para la obtención del título de Licenciado en Educación, esto en primera línea. Sin embargo, el motivo principal por el que se realiza el trabajo de investigación es para dar un aporte significativo en el desarrollo del análisis literario utilizando la semiótica de Greimas, un método poco conocido y utilizado.
Problema de Investigación	El trabajo titulado “Análisis semiótico de la novela por qué lloras Candelaria” ha sido desarrollado con el fin, de cumplir las exigencias de la Facultad de Ciencias de la Educación para la obtención del título de Licenciado en Educación, esto en primera línea. Sin embargo, el motivo principal por el que se realiza el trabajo de investigación es para dar un aporte significativo en el desarrollo del análisis literario utilizando la semiótica de Greimas, un método poco conocido y utilizado.
Metodología	El trabajo titulado “Análisis semiótico de la novela por qué lloras Candelaria” ha sido desarrollado con el fin, de cumplir las exigencias de la Facultad de Ciencias de la Educación para la obtención del título de Licenciado en Educación, esto en primera línea. Sin embargo, el motivo principal por el que se realiza el trabajo de investigación es para dar un aporte significativo en el desarrollo del análisis literario utilizando la semiótica de Greimas, un método poco conocido y utilizado.
Principales resultados	El trabajo titulado “Análisis semiótico de la novela por qué lloras Candelaria” ha sido desarrollado con el fin, de cumplir las exigencias de la Facultad de Ciencias de la Educación para la obtención del título de Licenciado en Educación, esto en primera línea. Sin embargo, el motivo principal por el que se realiza el trabajo de investigación es para dar un aporte significativo en el desarrollo del análisis literario utilizando la semiótica de Greimas, un método poco conocido y utilizado.
Conclusiones	El trabajo titulado “Análisis semiótico de la novela por qué lloras Candelaria” ha sido desarrollado con el fin, de cumplir las exigencias de la Facultad de Ciencias de la Educación para la obtención del título de Licenciado en Educación, esto en primera línea. Sin embargo, el motivo principal por el que se realiza el trabajo de investigación es para dar un aporte significativo en el desarrollo del análisis literario utilizando la semiótica de Greimas, un método poco conocido y utilizado.
Link o Editorial	El trabajo titulado “Análisis semiótico de la novela por qué lloras Candelaria” ha sido desarrollado con el fin, de cumplir las exigencias de la Facultad de Ciencias de la Educación para la obtención del título de Licenciado en Educación, esto en primera línea. Sin embargo, el motivo principal por el que se realiza el trabajo de investigación es para dar un aporte significativo en el desarrollo del análisis literario utilizando la semiótica de Greimas, un método poco conocido y utilizado.
Comentarios	El trabajo titulado “Análisis semiótico de la novela por qué lloras Candelaria” ha sido desarrollado con el fin, de cumplir las exigencias de la Facultad de Ciencias de la Educación para la obtención del título de Licenciado en Educación, esto en primera línea. Sin embargo, el motivo principal por el que se realiza el trabajo de investigación es para dar un aporte significativo en el desarrollo del análisis literario utilizando la semiótica de Greimas, un método poco conocido y utilizado.

Resumen Analítico Especializado 3.	
Título	El mito en la Casa de Asterión de Jorge Luis Borges: un análisis semiótico

Autor	Juliana Leite Oliveira
Fuente	Universidade Estadual Da Paraiba, Brasil
Fecha de publicación	2014
Tipo de documento	
Palabras clave	Mito, Semiótica, Jorge Luis Borges
Descripción	Esta investigación tiene como objetivo analizar el cuento "La casa de Asterión" (presente en anexo), Jorge Luis Borges y su relación con el mito del Minotauro. Como teoría que guiara nuestras colocaciones, decidimos trabajar con la semiótica. La motivación para la investigación no es nueva. Desde nuestra adolescencia nos preocupamos por las cosas relacionadas con el misterio, lo sobrenatural y los temas que intrigasen y remetiesen a una realidad diferente a la que estamos acostumbrados. Películas, comics, etc. constituirán nuestros intereses en este campo.
Resumen	La presente investigación de la obra de Jorge Luis Borges tiene como eje temático el mito a partir del cual vamos a hacer un análisis semiótico del cuento "La casa de Asterión" (BORGES,2002). El percurso seguido parte de un momento inicial destinado a presentar principalmente la explicación teórica del mito y de la semiótica, ya el segundo momento será destinado para el análisis del cuento. En este percurso de análisis buscamos aspectos que se sobresalen en el cuento en cuestión. Con esto, será posible llegar a una conclusión acerca de los modos como el escritor argentino utiliza del mito para construir su narrativa. Entre los principales autores que embasan nuestra investigación, citamos a Eco (2007), Bulfinch (2013), Eliade (2011) y Olmos (2009).
Problema de Investigación	Relacionar los signos presentes en la obra con la mitología griega.
Metodología	Análisis de la obra a partir de las referencias mitológicas detectadas bajo la teoría semiótica
Principales resultados	La utilización de la semiótica fue muy importante en la medida que nos proporcionó conocer múltiples posibilidades de referencia del signo lingüístico mostrando como pueden los binomios "casa/laberinto" y Asterión/ Minotauro hacer referencia a las mismas realidades. Otra cosa interesante al final de las lecturas fue la posibilidad del mito mismo después de miles de años, continuar actual. Un cuento del siglo XX puede si sacar los personajes míticos de las narrativas clásicas y adaptarlos a nuestro mundo, nuestra sociedad, nuestra cultura occidental sin perder su naturaleza y su connotación.
Conclusiones	Buscamos a lo largo de esta investigación, hacer un análisis del cuento "La casa de Asterión" de Jorge Luis Borges, observando como la simbología y los elementos fantásticos y mitológicos contribuían para la significación del mismo. Algo que resulto evidente fue la forma como Borges toma el mito griego los elementos con los cuales hablaría de la humanidad en general, siempre llevando los signos lingüísticos al máximo de significación.
Link o Editorial	<a href="http://dspace.bc.uepb.edu.br/jspui/bitstream/123456789/5694/1/PDF%20-%20Juliana%20Leite%20Oliveira.pdf">http://dspace.bc.uepb.edu.br/jspui/bitstream/123456789/5694/1/PDF%20-%20Juliana%20Leite%20Oliveira.pdf</a>
Comentarios	Este antecedente se enfoca principalmente en el análisis de una obra en específico a partir de la teoría semiótica postulada por Eco, en la que prevalece la identificación de simbolos y elementos fantasticos conectados con la mitología griega. 'Su relacion con el proyecto es la exaltacion de la semiótica como técnica o método de análisis.

Resumen Analítico Especializado 4.	
Título	Aproximaciones al estudio de la pasión en la obra de Jorge Luis Borges. Duda y desesperanza en El Muerto
Autor	Luis Alejandro Nitrihual Valdebenito
Fuente	Revista Folios Universidad Pedagógica Nacional
Fecha de publicación	2011
Tipo de documento	Artículo
Palabras clave	Borges, pasión, duda, desesperanza

Descripción	La presente investigación, como hipótesis central, si bien concuerda con el complejo y sublime paisaje que es la obra de Borges, muestra cómo la racionalidad se encuentra inevitablemente unida a la pasión en la obra borgeana; tema hasta ahora poco tratado, pero que cobra relevancia en la semiótica. De este modo, pretendemos hacernos cargo y solucionar la segunda consecuencia, referida a la originalidad que debe tener una propuesta investigativa.
Resumen	El presente trabajo investiga dos pasiones –duda y desesperanza– en el cuento El Muerto, perteneciente al libro El Aleph, de Jorge Luis Borges. Partiendo de las propuestas de Paolo Fabbri y Aljirdes Greimas, queremos mostrar cómo las pasiones se encuentran patentes en esta obra borgeana particular. Para ello, nos hemos servido de la metodología de Greimas sobre estructuras actanciales y modales, que son un elemento primordial para determinar cómo se manifiesta una pasión en el plano textual
Problema de Investigación	La postura de Paolo Fabbri busca desmarcarse de las problematizaciones epistémicas que tanto auto-mentaron o gustaron a Eco. En esta tarea, Fabbri ya no tendrá como eje fundacional la perspectiva del signo y se desplazará hacia una “indagación con vocación científica de los sistemas y los procesos de significación” (Fabbri, 2000, p. 56)
Metodología	Siguiendo las propuestas de Paolo Fabbri (1995, 2000), nos hemos abocado a un trabajo que va más allá del análisis de personajes y situaciones particulares dentro del texto. Se trata de entender al discurso como constructor de sentido. Pensar de este modo, es acercarse a A. J. Greimas (1983, 1989); en él hemos sustentado nuestra metodología de análisis.
Principales resultados	De manera puntual, es posible constatar que duda y desesperanza se manifiestan en el cuento El Muerto como una determinada performance que lleva al personaje/objeto de este relato, Otálora, hacia el encuentro de una muerte desde el principio conocida. La irresolución, la perplejidad, la no-acción de Otálora, devienen finalmente en la configuración de un mundo narrado desesperanzado, cuando el personaje descubre que ha sido engañado desde siempre. Se le ha permitido el poder para poder burlarse de su vida de compadrito.
Conclusiones	De manera general, la semiótica ha devenido críticamente en formación de semióticas particulares y la incorporación de nuevos objetos de estudio para su análisis. Dentro de esto, las pasiones han surgido como una superación de los dualismos que se presentan en la cultura occidental de manera clásica y que separan tajantemente pasión/razón. En este sentido, autores tradicionalmente estructuralistas como Greimas, conciben un nuevo estudio de las manifestaciones pasionales en el texto. Estos trabajos son retomados, entre otros, por Paolo Fabbri, quien plantea un marco conceptual, desde dónde y cómo observar las pasiones.
Link o Editorial	<a href="https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RF/article/view/737/898">https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RF/article/view/737/898</a>
Comentarios	La base de este antecedente es el uso de la semiótica para identificar elementos relacionados con las emociones presentes en la obra de Borges. El fundamento teórico que sigue el autor son los postulados creados por Greimas, quien resalta la noción de actante (personaje) en el análisis de una obra narrativa.

Resumen Analítico Especializado 5.	
Título	Análisis semiótico de la obra de cuentos el jardín de senderos que se bifurcan
Autor	Jaime Daniel Garfias Hernández
Fuente	Universidad Nacional Autónoma de México
Fecha de publicación	2014
Tipo de documento	Tesis
Palabras clave	Polifonía, semiótica e intertextualidad
Descripción	La investigación en curso se dedicó a encontrar, describir, interpretar, clasificar y conectar influencias, citas, alusiones, referencias, homenajes y pastiches que Jorge Luis Borges insertó en su primer libro de relatos fantásticos, El jardín de senderos que se bifurcan (1941), comprendido por: “Tlön, Uqbar, Orbis Tertius”, “El acercamiento a Almotásim”, “Pierre Menard, autor del Quijote”, “Las ruinas circulares”, “La lotería en Babilonia”, “Examen de la obra de Herbert Quain”, “La Biblioteca de Babel” y “El jardín de senderos que se bifurcan

Resumen	En el capítulo uno se expone tanto la teoría como la metodología bajo las cuales se efectuó la investigación. El segundo capítulo es una monografía sobre la vida y obra de Borges, que sirve de contexto para evaluar las razones y las motivaciones que lo llevaron a establecer relaciones intertextuales a lo largo de toda su obra. Dicha evaluación se lleva a cabo en el tercer capítulo, donde además se exponen, explican y clasifican los intertextos: los hipertextos y sus respectivos hipotextos.
Problema de Investigación	Cuestionar la naturaleza de la narración borgiana implica cuestionar la naturaleza de la cultura que la originó –y también de la que ahora lo mantiene vigente–. Para ello es necesario, antes que otra cosa, reconocer la posición secundaria que tiene la crítica, pues es una lectura-escritura en segundo grado. Es decir, no sería posible sin el texto al que alude. De modo que la crítica debe ser humilde. Dicho lo cual, lo deseable es que estas páginas abonen, así sea mínimamente, a la discusión y mayor goce de los textos borgianos
Metodología	La teoría fundamental sobre intertextualidad es la que desarrollaron los filósofos y lingüistas Julia Kristeva y Mijail Bajtín, quienes observaron a la lengua –y por ende a la literatura– como un constructo colectivo, una suma de voces que conforman un ente polifónico. Bajtín y Kristeva determinaron que para desenraizar un texto es necesario observarlo como una productividad ligada íntimamente a la Historia, entendida esta última como un proceso dialéctico, cuya lectura debe ser crítica
Principales resultados	En total se hallaron 101 hipertextos, que a su vez se desdoblaron en 149 hipotextos. Del total de hipertextos, 66 resultaron de carácter explícito y 35 de carácter implícito.
Conclusiones	Tras un amplio y pormenorizado rastreo es posible afirmar que hasta ahora no había un trabajo que analizara de manera conjunta los intertextos presentes en cada uno de los ocho cuentos que integran El jardín de senderos que se bifurcan, de Jorge Luis Borges. Y menos aún con el enfoque de esta investigación (descrito con suficiencia durante el capítulo uno). Dicha manera de análisis permite valorar de forma integral la obra borgiana, lo que a su vez brinda la oportunidad de entender a fondo el discurso de la misma y, por ende, disfrutarla más. Asimismo, otra de las aportaciones de la investigación está en el hecho de destinar un apartado para la conexión de los intertextos –redactado como un ensayo– al final del análisis de cada cuento.
Link o Editorial	<a href="https://www.borges.pitt.edu/sites/default/files/Tesis%20-%20JDGH.pdf">https://www.borges.pitt.edu/sites/default/files/Tesis%20-%20JDGH.pdf</a>
Comentarios	Este antecedente también toma otra perspectiva de la semiótica para identificar otros elementos implícitos en la obra de Borges. En este caso la perspectiva que guía el trabajo es la intertextualidad propuesta por Julia Kristeva. Esta intertextualidad está fundamentada en el conocimiento académico y literario que poseía Borges, pues esta le permitió crear sus narrativas uniendo elementos de distintos textos. La relación de este trabajo con el proyecto es la interdisciplinariedad que puede tomar la semiótica según la perspectiva que se elija como base investigativa.

Resumen Analítico Especializado 6.	
Título	La literatura, eje integrador de conocimiento
Autor	Marlén Rátiva Velandia Yised Martínez Cabrera Carlos Enrique Castro Ramírez
Fuente	Sistematización de experiencias en el aula, IDEP
Fecha de publicación	2019
Tipo de documento	Artículo
Palabras clave	Literatura, experiencia, conocimiento
Descripción	Este trabajo se origina, por un lado, con el desarrollo de proyectos como: El cuento de terror, producción de estudiantes de grado noveno (2006), que inicia con una prueba diagnóstica dando como resultado problemas en la producción textual y de comprensión, por lo cual se calificó el proceso escritor de los estudiantes a partir de la Lectura de cuentos de terror, retomó autores como Guy Maupassant y Edgar Allan Poe. El producto final del proyecto fue la publicación de cuentos de terror, se participó en la primera feria pedagógica 2007, la Feria del libro 2007 y el Primer Congreso Internacional de Pedagogía y Creatividad en el 2007.

Resumen	Experiencia innovadora producto del proyecto Interactuando entre la palabra, el texto y la realidad. Se desarrolla en los Colegios El Libertador y Eugenio Díaz Castro, en ella se integra la Literatura en áreas no lingüísticas como Ciencias Sociales y Ciencias Naturales, además de la asignatura de español. Tres funciones del lenguaje, a saber, cognitiva, interactiva y estética, son abordadas a partir del uso del portafolio, mapas semánticos, historietas y conversación alrededor de los textos. Como resultado del proceso se evidencia el trabajo interdisciplinar y manejo del conocimiento de forma holística.
Problema de Investigación	Durante muchos años ha existido la preocupación por mejorar el aprendizaje de los estudiantes, específicamente en lo relativo a los procesos de Oralidad, Lectura y Escritura, sin olvidar el carácter social y significativo del lenguaje, ya que este hace posible tanto el desarrollo de los procesos cognitivos del ser humano como la transformación de la experiencia y la asimilación de datos y mensajes obtenidos a través de la interacción social, es decir, "el lenguaje es el elemento estructurador del conocimiento" 4 (Baena, 1996: 203). Así se constituye como vehículo que permite acceder al conocimiento.
Metodología	Debido al interés de los maestros por conocer los avances reales de los estudiantes en procesos lectores, escritores y de oralidad, se realizaron pruebas diagnósticas para identificar la producción de textos y los niveles de comprensión lectora de los estudiantes, las cuales arrojaron como resultado: En producción textual, a pesar de escribir un texto completo caracterizado por oraciones simples, no hay relaciones lógicas para expresar las intenciones, hay poca claridad en la información del texto, los referentes de tiempo y espacio no son claros, repiten la conjunción "y", no hay uso de signos de puntuación. Estos aspectos dificultan la identificación del tópico sobre el cual se desarrolla la progresión temática y no se sabe con certeza de quién o de qué se habla. Las dificultades observadas en el nivel pragmático, semántico y sintáctico de la Escritura de los estudiantes se abordaron para mejorar la producción textual y contribuir al desarrollo de la competencia comunicativa, por cuanto escribir es un proceso intelectual altamente complejo, que compromete varias operaciones mentales simultáneamente y con distintos grados de dificultad.
Principales resultados	En el nivel lector algunos estudiantes toman su tiempo para identificar qué están preguntando y luego responden, los resultados de las pruebas periódicas realizadas en el Colegio El Libertador demuestran que los estudiantes han avanzado del nivel literal al nivel inferencial, han perdido el miedo a leer en voz alta, especialmente a ser escuchados. En el nivel escritor los estudiantes prestan mayor atención a sus ideas, han tomado conciencia de mejorar sus grafías con el fin de que otros comprendan lo que ellos escriben y en algunos escritos utilizan conectores, referentes de lugar y de tiempo.
Conclusiones	Es posible potenciar el conocimiento a partir de textos complejos que en la cotidianidad de la escuela no son empleados (debido a su complejidad por ende se consideran poco adecuados), puesto que mejora la inteligencia, el nivel de abstracción, análisis y síntesis.
Link o Editorial	<a href="https://repositorio.idep.edu.co/bitstream/handle/001/2184/Sistematizacion_de_experiencias_de_aula_p_29-44.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y">https://repositorio.idep.edu.co/bitstream/handle/001/2184/Sistematizacion_de_experiencias_de_aula_p_29-44.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y</a>
Comentarios	Este antecedente es muy importante para el proyecto debido a que fundamenta el uso de textos complejos en el aula. Según los autores, la literatura compleja potencia las habilidades analíticas, de abstracción y síntesis en los estudiantes.

Resumen Analítico Especializado 7.	
Título	Del docente de ELE y sus alrededores: principios teóricos del cuento latinoamericano para el desarrollo de materiales como posibilitadores de participación cultural
Autor	Héctor Luis Pineda Cupa
Fuente	Pontificia Universidad Javeriana
Fecha de publicación	2017
Tipo de documento	Trabajo de grado
Palabras clave	cuento latinoamericano, participación cultural y desarrollo de material didáctico
Descripción	

Resumen	objetivo principal es proponer unos principios u orientaciones de carácter teórico que permitan comprender el lugar del cuento latinoamericano en el aula de ELE a través de su adecuación didáctica, es decir, a partir de la creación, secuenciación y evaluación de materiales, guiada por una serie de insumos conceptuales provenientes de la teoría, la crítica, la didáctica y el campo disciplinar del desarrollo de materiales, propiamente. Para ello, entonces, la investigación se divide en cuatro grandes partes: en primer lugar, me propongo presentar un breve análisis de los materiales existentes en los que se aborda el cuento latinoamericano en la enseñanza de ELE, hecho que me permitió identificar el uso incuestionadamente instrumental del que es objeto el texto literario (es decir, constituye un medio al servicio de contenidos lingüístico-comunicativos que son extraídos ‘violentando’ el hecho literario que da existencia al texto)
Problema de Investigación	Frente al discurso neoliberal a partir del cual se construyen estos documentos, es decir, la apertura económica, el consumo de bienes y servicios y políticas globales de gobernabilidad, la literatura ha sido objeto de intervenciones epistemológicas que replican el valor utilitario e instrumental de la práctica social: el texto literario, en respuesta a los contenidos y preceptos lingüístico-comunicativos del MCER y del PCIC, resulta ser un cúmulo de datos culturales, insumos gramaticales, léxicos, discursivos, etc., que el docente de español como lengua extranjera puede aprovechar para el cumplimiento de objetivos de aprendizaje específicos. Ejemplo de ello es el cuento latinoamericano, género literario que es abordado considerablemente en textos guía y unidades didácticas por su valor narrativo y cultural, y por el interés que ha surgido en recientes años por aprender el español de otras latitudes diferentes a la peninsular.
Metodología	En vista de que esta investigación no solo se enmarca en una serie de conceptos interrelacionados sino también en un conjunto de procedimientos y modos de posicionarse y de actuar en la realidad investigativa, estimo necesario describir y comprender la naturaleza de este estudio, así como las herramientas y los medios a partir de los cuales, en definitiva, se construyen unos principios teóricos del cuento latinoamericano. Para ello, entonces, establezco cuatro componentes coherentemente interrelacionados que definen la metodología seguida en esta investigación: el enfoque investigativo, el paradigma filosófico, una propuesta metodológica por fases y los instrumentos de recolección y análisis de datos.
Principales resultados	Abordar un texto literario –además del uso lingüístico-comunicativo tradicional, puesto en cuestión no por su uso per se sino por su valor privilegiado al no contemplar aquello que hace literario a un texto– desde una perspectiva hermenéutica-crítica de investigación, es reconocer la necesidad de desmitificar aquellos usos exclusivamente utilitarios, permitir una reflexión crítica fundamentada en una serie de conceptualizaciones claves para el proceso interpretativo y analítico y evidenciar el complejo fenómeno de la comprensión y el enraizamiento material en el que se produce, circula y se recibe un cuento latinoamericano, y ello es posible si se tienen en cuenta algunas orientaciones teóricas y críticas en cierto modo necesarias para el proceso de negociación de significados entre el lector y el texto literario.
Conclusiones	Ante las violencias discursivas en las que el cuento es meramente un receptáculo de información de la que el docente o desarrollador de material puede sacar provecho para contenidos gramaticales, léxicos, discursivos, etc., extraídos de su mundaneidad, la labor del docente de ELE es tratar de visitar el texto literario, de entender sus especificidades literarias y culturales y crear vínculos de cohabitación entre los mundos de la vida del cuento y las necesidades e intereses de aprendizaje de los estudiantes. En ello, parcialmente, consistiría la participación cultural del profesor de español: es dar cuenta de las voces que intervienen en el desarrollo de materiales en el momento en que se cuestiona el valor privilegiado que tiene la lengua como instrumento y poner en diálogo a los diferentes agentes y procesos pedagógicos a partir de los cuales el cuento y el estudiante-lector negocian significados
Link o Editorial	<a href="https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/33801/PinedaCupaHectorLuis2017.pdf?sequence=5&amp;isAllowed=y">https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/33801/PinedaCupaHectorLuis2017.pdf?sequence=5&amp;isAllowed=y</a>
Comentarios	Este antecedente representa un insumo para la investigación debido a que el uso del cuento en el aula va más allá de la identificación de elementos gramaticales y léxicos. En cierta medida, el autor defiende la idea de que la literatura debe ser habitada, es decir que debe estar conectada entre los mundos posibles del cuento y las necesidades de los estudiantes.

Resumen Analítico Especializado 8.	
Título	El cuento: un acercamiento estético al género literario
Autor	Paola Andrea Delgado Cáceres
Fuente	Universidad Pedagógica Nacional, Facultad de Humanidades
Fecha de publicación	2020
Tipo de documento	Monografía
Palabras clave	Género narrativo (cuento), literatura, experiencia estética, escritura.

Descripción	El cuento: un acercamiento estético al género literario, como tesis académica, indagó por el papel de la experiencia estética producida en los estudiantes del grado 602/705 del Colegio Escuela Normal Superior Distrital María Montessori (IED) sede B, al momento de acercarse a una obra literaria. Este tema surgió a partir de una serie de observaciones en las que se pudo contemplar, la poca interacción del estudiantado con textos literarios dentro del aula de clases.
Resumen	La presente investigación tuvo como objetivo crear un vínculo entre los estudiantes del grado 602/705 del Colegio Escuela Normal Superior María Montessori (IED) sede B, con la experiencia estética que surge a partir de la interacción con la literatura. Por consiguiente, se presentó una propuesta de intervención pedagógica sustentada en tres fases de la siguiente manera: la primera buscó identificar elementos formales pertenecientes a la estructura de análisis propuesta por Bal Mieke; en la segunda se dio paso a la lectura de diferentes cuentos en fines de generar un acercamiento al género narrativo (Robert Hans Jauss), y por último, la tercera fase tuvo por objeto evidenciar la influencia del género narrativo (cuento) en el estudiantado, mediante la producción de un escrito (Daniel Cassany). Como resultado, esta investigación permitió que los estudiantes percibieran la literatura como productora de sentido y experiencia estética literaria
Problema de Investigación	Comprensión y capacidad crítica de obras literarias: Al realizar la resolución de las preguntas, los estudiantes se soportaron en los textos para así dar solución a las mismas. No obstante, lo demostrado en la escritura, dio como evidencia el mismo uso léxico empleado en los textos de la prueba diagnóstica. Este hecho, patentiza la lectura y resolución de interrogantes de forma literal por parte del grado 602, en donde no hay un análisis ni interpretación de textos literarios como lo plantea el enunciado identificador de los Lineamientos curriculares en Lengua Castellana: "comprendo obras literarias de diferentes géneros, propiciando así el desarrollo de mi capacidad crítica y creativa" (p. 37).
Metodología	De igual modo, se utilizó el enfoque investigación acción, definido por Elliott (2000) como: una investigación basada en una situación de orden social con el fin de mejorar alguna problemática dentro de la misma a través de la acción, donde se interpreta "lo que ocurre" desde el punto de vista de quienes actúan e interactúan en la situación problema (p. 5). Para este caso, por medio de la investigación acción se buscó interpretar y analizar una situación problema en la que se veían inmersos los estudiantes en el aula de clase y de ese modo, se realizó una intervención.
Principales resultados	En esta medida, los resultados obtenidos arrojaron que brindar espacios dentro del aula de clases en los que los estudiantes puedan acercarse y hablar sobre obras literarias influye positivamente en el rol como lector que puede adquirir el estudiante y además, en su forma de ver la literatura. Es decir, concebir esta como un modo de encuentro con fenómenos y situaciones emergidas en las historias en relación con sus propias vidas y no solo como un requisito de la clase
Conclusiones	Así mismo, conocer o distinguir elementos de análisis de textos narrativos no es funcional si no se vinculan y visualizan dentro de la misma obra leída. Por ende, estos elementos deben ser aprovechados por los estudiantes al momento de referirse a un hecho sucedido en una historia, promoviendo también, una lectura más allá de lo plasmado en el texto literario.
Link o Editorial	<a href="http://repositorio.pedagogica.edu.co/bitstream/handle/20.500.12209/12111/El%20cuento%20un%20acercamiento.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y">http://repositorio.pedagogica.edu.co/bitstream/handle/20.500.12209/12111/El%20cuento%20un%20acercamiento.pdf?sequence=1&amp;isAllowed=y</a>
Comentarios	Este antecedente defiende la práctica literaria en el aula como una oportunidad de identificación de fenómenos que pueden ser relacionados con las experiencias de vida que cada estudiante tiene.

Resumen Analítico Especializado 9.	
Título	El giro comunicativo de la semiótica
Autor	Vera Schütz
Fuente	Revista Folios de Humanidades y Pedagogía, Universidad Pedagógica Nacional
Fecha de publicación	2013
Tipo de documento	Artículo
Palabras clave	Significación, comunicación, códigos, textos, mensajes, cultura, interpretación, contextos socioculturales.

Descripción	En términos generales la distinción entre la significación y la comunicación, en la base de la ciencia de la semiótica, sirve para determinar la naturaleza de los fenómenos de los que esta ciencia se ocupa y para segmentar metodológicamente sus dominios o campos de estudio, tal y como puede verse en la definición de la semiótica que surge del Primer Encuentro Internacional de Estudios Semióticos, realizado en 1968 (reseñada por Eco en el Tratado de Semiótica General) como ciencia de los sistemas (o estructuras de significación) y de sus procesos comunicativos en variados ámbitos de la comunicación y la cultura, en otras palabras, de los códigos que posibilitan la comunicación y cuyos productos, en los contextos sociales de circulación y consumo son los textos y los mensajes.
Resumen	En este artículo se realiza una explicación sobre la evolución de la semiótica desde los estudios de la significación hacia los estudios de los procesos comunicativos, para exponer la teoría de los códigos que esta ciencia humana propone, así como las explicaciones que da a la manera como se realizan las manifestaciones comunicativas, teniendo en cuenta, además de los códigos, los procesos socioculturales en los que se da la producción del sentido. Con base en lo anterior, se muestra la naturaleza transdisciplinar de la semiótica y su importancia en el campo de la formación en la comunicación social.
Problema de Investigación	Es por ello que afirmamos al comienzo de este escrito que la diferencia entre la significación y la comunicación es un principio fundamental de la base epistemológica de la semiótica; pero en ello hay implicadas otras discusiones que es importante considerar: la evolución misma de la ciencia de la semiótica hacia una segunda generación en los estudios sobre los fenómenos del lenguaje y su carácter transdisciplinar
Metodología	Fundamentación teórica relacionada con la significación y la comunicación
Principales resultados	Con base en estas propuestas, y para dar respuesta a los interrogantes planteados anteriormente sobre la permanencia de la categoría de código y el surgimiento de la unidad de texto, en lugar del signo, se puede constatar que en el terreno de la ciencia de la semiótica las teorías expuestas, y sobre todo la sustentación del texto como unidad de análisis tiene serias implicaciones en la forma en la que se redefinen los códigos y las finalidades de la investigación semiótica.
Conclusiones	La naturaleza transdisciplinar de la semiótica que hemos sustentado en este escrito es la que la convierte en una de las ciencias más importantes en la formación profesional de los comunicadores sociales, porque como ciencia de la cultura y de la interpretación le ofrece a la formación disciplinar en este campo innumerables aportes, no solo a la comprensión de los procesos de significación y comunicación en los que sus estudiantes están inmersos, sino también herramientas que los ayuden a desempeñarse en los variados ámbitos de su quehacer, en tanto productores de textos y de estrategias de comunicación. Y para finalizar cabe decir que esta estrecha relación solo se hizo posible con el giro hacia la comunicación que esta ciencia ha experimentado en las últimas décadas.
Link o Editorial	<a href="https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/FHP/article/view/2090/1999">https://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/FHP/article/view/2090/1999</a>
Comentarios	en este proyecto se resalta el carácter transdisciplinar que tiene la semiótica y su funcionalidad en el aula.